

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 5 (1887)

**Heft:** 86

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 10. September — Berne, le 10 Septembre — Berna, li 10 Settembre

Publikationsorgan der eidgenössischen Departemente für Finanzen, Zoll und Handel

Organe de publicité des Départements fédéraux des Finances, des Péages et du Commerce

Organo di Pubblicità dei Dipartimenti federali per le Finanze, i Dazi ed il Commercio

Jährlicher Abonnementspreis Fr. 6. (halbj. Fr. 3). — Abonnement nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen. **Abonnement annuel Fr. 6. (Fr. 3 pour six mois).** — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berna. **Prezzo delle associazioni Fr. 6. (Fr. 3 per semestre).** — Associazioni presso gli uffici postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

**Amtlicher Theil. — Partie officielle. — Parte ufficiale.**

**Bekanntmachungen nach Massgabe von Bundesgesetzen, Bundesbeschlüssen und -Verordnungen.**

**Publications prévues par des lois, arrêtés et ordonnances fédéraux.**

## Amortisationspublikation.

Herr **Fritz Heinzelmann**, Bierbrauer zum «Klösterli» in Bern, acceptierte eine ihm von den Herren **Gebrüder Kubelka**, Malzfabrikanten in Kloster Hradisch bei Olmütz, zugesandte Tratte vom 13. Januar 1887, für **Fr. 275 S. 35**, zahlbar nach drei Monaten an eigene Ordre, aus welcher jedoch die Trassanten nicht ersichtlich waren.

Der unbekannte Inhaber dieses Blancoacceptes wird anmit aufgefordert, dasselbe binnen der Frist von drei Monaten, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt an gerechnet, der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, unter Androhung der Amortisation im Unterlassungsfälle.

Amthaus Bern, den 30. August 1887.

Der Gerichtspräsident:  
**Thormann.**

## Aufforderung.

Das von der Kantonalbank in Herisau für die in Goßau (St. Gallen) wohnhaft gewesenen, nun gestorbenen Schwestern Maria und Barbara Ledergerber ausgestellte Sparkassabüchlein, Nr. 4077, Betrag Ende Dezember 1886 Fr. 447. 45, wird vermisst.

Zufolge Beschlusses des Obergerichts ergeht anmit unter Androhung der Amortisation die Aufforderung, das genannte Sparkassabüchlein innert drei Jahren, von heute an, dem Gemeindeammannamt in Goßau zuzustellen. Art. 851 ff. Obligationenrecht.

Trogen, 30. August 1887.

**Die Obergerichtskanzlei.**

## Amortisation.

Durch Urtheil des Bezirksgerichts St. Gallen vom 30. August d. J. wird anmit der unbekannte Inhaber des Sparkassascheines des kaufmännischen Direktoriums in hier, Nr. 83775, C 9233, de Fr. 400, auf den Namen der Frau Wittve Elisabeth Krapf geb. Geser von Gaiserwald, in Tablat auf Rotmonten, aufgefordert, genannten Titel binnen einer Frist von drei Jahren a dato dem Präsidenten des Bezirksgerichts St. Gallen vorzuweisen, ansonst derselbe als kraftlos erklärt würde.

St. Gallen, 30. August 1887.

**Die Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.**

## Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden in Basel.

Kanton Appenzell A.-Rh.

Das kantonale Rechtsdomizil wird verzeigt bei Herrn Lehrer **Abraham Klausner** in Herisau an Stelle des abgewangenen E. Wetter-Hörlner in Teufen.  
Basel, den 6. September 1887.

## LA SUISSE

SOCIÉTÉ D'ASSURANCES SUR LA VIE, A LAUSANNE.

Le domicile juridique est élu: Pour les cantons de

**Soleure:** chez M. F. Brunner, fils, «zur Bierhalle», à Soleure.  
**Uri:** » » Attilio Müller, à Altorf.  
**Nidwalden:** » » C. Käslin, avocat, à Stans.

Lausanne, le 7 septembre 1887.

Le directeur:  
**H. de Cérenville.**

## Le Soleil-Sécurité Générale

et Responsabilité civile réunies.

Compagnie d'assurances contre les accidents

Siège social: A PARIS, 7, Cité d'Antin.

Le domicile juridique est élu:

Pour les cantons de

**Neuchâtel:** chez M. J. Sandoz, à Dombresson.  
**Fribourg:** » » Favre, notaire à Bulle.  
**Argovie:** » » Ursprung, à Herznach.  
**Schaffhouse:** » » Conrad Baeschlin, «zur Silberburg», Schaffhouse.

Lausanne, le 7 septembre 1887.

Le mandataire général:

**F. Paquier**, notaire.

Handelsregistereinträge — Inscriptions au Registre du Commerce —  
Iscrizioni nel Registro di Commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

**NB.** Für die auf Löschungen bezüglichen Publikationen wird Kursivschrift verwendet. — Les publications concernant des radiations sont faites en caractères italiques. — *Quelle pubblicazioni che riguardano le cancellazioni sono stampate in lettere corsive.*

Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

**1887.** 5. September. Die Firma „J. R. Spörri“ in Wetzikon (S. H. A. B. 1883, pag. 654) ist in Folge Hinschiedes des Inhabers erloschen. Heinrich Spörri von Egg und Edmund Heß-Spörri von Wald, beide in Wetzikon, haben unter der Firma **Spörri & Hess** in Wetzikon eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1887 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma J. R. Spörri übernimmt. Fabrikation von Baumwollwaaren.

5. September. Die Firma **Hofmann, Zwink & C<sup>o</sup>** in Winterthur (S. H. A. B. 1886, pag. 26) ertheilt Prokura an Luzien Praz von Aosta (Italien), in Winterthur.

5. September. Die Firma „Ferd. Steiner“ in Winterthur (S. H. A. B. 1883, pag. 397) ist erloschen. Ferdinand Steiner von Neftenbach und Johannes Fisch von Urnäsch (Appenzell A.-Rh.), beide wohnhaft in Winterthur, haben unter der Firma **Steiner & Fisch** in Winterthur eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1887 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma Ferd. Steiner übernimmt. Weinhandlung.

6. September. Inhaber der Firma **F. Rauch** in Zürich ist Friedrich Rauch von Dießenhofen (Kt. Thurgau), in Zürich. Herrenkleider-Maßgeschäft. Bahnhofstraße Nr. 100.

7. September. Inhaber der Firma **Fidel Mayer** in Außersihl ist Fidel Mayer von Nenzing (Vorarlberg), in Außersihl. Spezereiwaaren, Mercerie, Wein und Spirituosen. Bäckerstraße 21.

7. September. Inhaber der Firma **Heinrich Haab** in Herrliberg ist Heinrich Haab von Meilen, in Herrliberg. Weinhandel. Selholz.

7. September. Die Firma **S. Egli** in Außersihl (S. H. A. B. 1886, pag. 675) ist in Folge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. September. Die Firma „W. C. Stücklen“ in Zürich (S. H. A. B. 1887, pag. 327) ist in Folge Verzichtes des Inhabers erloschen. Inhaber der Firma **Ad. Baumann** in Zürich ist Friedrich Adolf Baumann von Stäfa,

in Zürich. Journal Expedition und Herausgabe des schweiz. Journalbezirkel, Agentur und Kommission. Augustinergasse 52.

8. September. Die Firma **A. Schwibbe** in Riesbach (S. H. A. B. 1887, pag. 287) ist in Folge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

8. September. Inhaber der Firma **Hch. Ammann** in Winterthur ist Heinrich Ammann von Wittenweil (Kt. Thurgau), in Winterthur. Käse, Butter und Spezereiwaren. Neumarkt 534.

8. September. Die Firma „**Rudolphi & Klemm**“ in Zürich (S. H. A. B. 1883, pag. 858) ist in Folge Hinschiedes der Kollektivgesellschafterin **Anna Klemm** erloschen. Inhaber der Firma **Universitätsbuchhandlung von Kurt Klemm** in Zürich ist Robert Kurt Klemm von Bautzen (Sachsen), in Zürich; diese Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma Rudolphi & Klemm. Buchhandlung und Antiquariat. Neumarkt 11.

### Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

#### Bureau de Courtelary.

1887. 29 août. La maison **Juillard frères**, fabrication d'horlogerie, à Cortébert, inscrite au registre du commerce le 29 août 1887 (F. o. s. du c. 1887, page 678), a constitué pour son fondé de procuration M. Albert Juillard, de Sonvillier, négociant à Moutier.

#### Bureau de Moutier.

7 septembre. MM. Ernest Bon, des Bois; Auguste Louviot, de Paris; Ferdinand Schaffter, de Moutier, les trois visiteurs d'horlogerie; Léon Hofer, de Hasli, chef-mécanicien, et Nicolas Junker, fabricant de machines, de Jegenstorf, tous domiciliés à Moutier, ont constitué à Moutier (Jura bernois), sous la raison sociale **Bon, Louviot & Co**, une société en commandite, commencée le 1<sup>er</sup> septembre 1887, pour la durée de dix ans, dans laquelle MM. Bon, Louviot, Schaffter et Hofer sont associés indéfiniment responsables et Nicolas Junker associé-commanditaire pour une commandite de sept mille francs. Chacun des associés indéfiniment responsables possède la signature sociale, de laquelle il pourra faire usage séparément. Genre de commerce: Fabrication et vente d'ébauches, de finissages et de remontoirs d'horlogerie. Bureaux: Au siège de la société.

#### Bureau Thun.

30. August. Unter der Firma **Sterbekasse für die oberländischen Geistlichen** besteht eine Genossenschaft mit dem Zwecke, den gesetzlichen Erben eines verstorbenen Mitgliedes durch Ausrichtung einer Aversalsumme hilfreich beizustehen. Die Genossenschaft verleiht ihren Sitz, resp. ihr rechtliches Domizil bei ihrem jeweiligen Kassaverwalter, dormalen bei Herrn Pfarrer von Rütte in Steffisburg. Die Statuten datiren vom 14. Juni 1887. Das Recht des Eintrittes in die Genossenschaft steht jedem Geistlichen der bern. evangelisch-reformirten Kirche zu, welcher eine Pfarr- oder Helferstelle bekleidet in dem ehemaligen Kapitelsbezirke Thun, umfassend die Amtsbezirke Oberhasle, Interlaken, Frutigen, Saanen, Ober- und Nieder-Simmenthal und Thun, in letzterem nur in den Kirchgemeinden Thun, Hilterfingen, Sigriswyl, Steffisburg, Schwarzenegg und Amsoldingen — und sofern er das 50. Altersjahr noch nicht zurückgelegt hat. Die Aufnahme geschieht durch schriftliche Beitrittsklärung an den Präsidenten. Die Rechte eines Genossenschafters beginnen mit dem Tage der ersten Einzahlung. Das Eintrittsgeld beträgt vor dem zurückgelegten 30. Altersjahr Fr. 20, vom 31. bis mit dem 35. Jahre Fr. 70, vom 36. bis mit 40. Fr. 150, vom 41. bis 45. Fr. 220, vom 46. bis mit dem 50. Jahre Fr. 300. Das jährliche Unterhaltungsgeld steigt von Fr. 12 bis mit dem 50. Jahre auf Fr. 25. Die Mitgliedschaft hört auf mit dem Tode, durch freiwilligen Austritt, der beim Präsidenten schriftlich zu erklären ist, und durch Ausschluß durch die Hauptversammlung infolge Nichterfüllung der statutarischen Pflichten. Mitglieder, welche freiwillig austreten oder ausgeschlossen werden, verlieren jedes Anrecht auf das Vermögen der Genossenschaft. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Vermögen derselben und die persönliche Haftbarkeit der einzelnen Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Hauptversammlung, Vorstand und Rechnungsrevisoren. Die Hauptversammlung besteht aus den sämtlichen Genossenschaffern und tritt zusammen ordentlicher Weise jährlich einmal und außerordentlich so oft es der Vorstand für nöthig erachtet oder wenn es wenigstens der zehnte Theil der Genossenschafter verlangt. Die Genossenschafter sollen wenigstens 14 Tage vorher durch Zirkulare mit Angabe der Zeit, Ort und Verhandlungsgegenstände dazu eingeladen werden. Sämtliche Beschlüsse werden gefaßt und die Wahlen getroffen mit absolutem Stimmenmehr der Anwesenden; nur in Betreff der Ausschließung von Genossenschaffern, der Abänderung der Statuten und Erhöhung der Aversalsumme sind  $\frac{2}{3}$  Stimmen erforderlich. Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten, Vizepräsidenten und Sekretär der Hauptversammlung, sowie dem Kassaverwalter und einem Beisitzer. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach Außen. Der Präsident und der Sekretär führen Namens der Genossenschaft kollektiv die verbindliche Unterschrift. Gewinn wird keiner beabsichtigt, da es nicht im Zwecke der Genossenschaft liegt. Es sind gewählt: als Präsident Herr Pfarrer Trechsel in Spiez, als Vizepräsident Herr Pfarrer Hopf in Gerzensee, als Sekretär Herr Pfarrer Gerwer in Thun, als Kassaverwalter Herr Pfarrer von Rütte in Steffisburg. Die Hauptversammlung wählt den Vorstand auf eine Amtsdauer von vier Jahren.

7. September. Inhaber der Firma **Ulrich Braun** in Thun ist Ulrich Braun von Steffisburg, wohnhaft in Thun. Natur des Geschäftes: Tuchhandlung. Geschäftslokal: Untere Hauptgasse in Thun.

### Kanton Luzern — Canton de Lucerne — Cantone di Lucerna

1887. 6. September. Bei der Kollektivgesellschaft **Gewerbe-gesellschaft in Entlebuch** (S. H. A. B. 1883, pag. 742) sind die Gesellschafter **Ant. Wiki**, Präsident der Gesellschaft, und **Joh. Lustenberger**, **Waisenvogt**, in Folge Ablebens ausgeschieden. Zum Präsidenten der Gesellschaft ist ernannt worden **Joh. Hofstetter**, Gemeindeammann (bisheriges Mitglied). Zur Vertretung der Gesellschaft sind allein befugt: Der Präsident der Gesellschaft, **Joh. Hofstetter**, und der Geschäftsführer, **Friedrich Wechsler**, welche kollektiv die verbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen.

### Kanton Glarus — Canton de Glaris — Cantone di Glarona

1887. 6. September. Die Firma „**Caspar Oertli & Sohn**“ in Ennenda (S. H. A. B. 1883, pag. 367) ist in Folge Verzichtes des Inhabers erloschen. Inhaber der Firma **J. J. Oertli** in Ennenda ist Joh. Jakob Oertli von Ennenda, wohnhaft in Ennenda. Natur des Geschäftes: Gerberei und Lederhandlung.

7. September. Inhaber der Firma **L. Guth**, Nachfolger von **Gebrüder Lang** in Glarus ist Lazarus Guth von Belfort, wohnhaft in Glarus. Natur des Geschäftes: Manufakturwaren, Tuch und Konfektion.

### Kanton Solothurn — Canton de Soleure — Cantone di Soletta

#### Bureau Breitenbach.

1887. 4. September. Unter der Firma **Küsergesellschaft Meltingen** hat sich, mit Sitz in der Gemeinde Meltingen, eine Genossenschaft zum Zweck der Hebung der Landwirtschaft und der möglichst günstigen Verwerthung der entbehrlichen Milch gebildet. Die Statuten wurden den 20. August 1887 errichtet. Die Genossenschaft begann am 1. Mai 1887 und dauert auf unbestimmte Zeit. Die Statuten sind von 37 Gründungsmitgliedern unterzeichnet. Jeder ehrenfähige Mann der Gemeinde Meltingen und der dortigen Umgebung kann Genossenschaftsmitglied werden. Neu eintretende Mitglieder sind durch die Stimmenmehrheit der Genossenschaftsmitglieder aufzunehmen und haben sich mit Fr. 20 in das Stamm- und Betriebsvermögen einzukaufen. Wenn ein Mitglied vor Ablauf der festgesetzten Zeit aus unabweisbaren Gründen, wie Veränderung des Wohnorts, Verlust des Vermögens, zum Austritt genöthigt wird, so verliert es seinen Antheil am Vermögen. Bei Todesfall treten die Wittve oder die Söhne oder die Töchter an die Stelle des Verstorbenen. Bei Verpacht der Liegenschaften an einen Pächter kann dieser ohne jeden Abzug an die Stelle des Verpächters treten. Freiwilliger Austritt während des Jahres ist nicht gestattet. Sollte ein Mitglied ohne unabweisbare Gründe austreten, so verliert es allen Anspruch am Betriebskapital und den Geräthschaften und hat überdies eine Entschädigung von Fr. 100 an die Vereinskasse zu bezahlen. Bei Veräußerung der Liegenschaften kann jedes Mitglied alljährlich vor dem Verkauf der Milch unter Meldung beim Präsidenten austreten. Ein Mitglied, das vor Ende des Jahres und vor dem Milchverkauf für das künftige Jahr bei dem Präsidenten den Austritt verlangt, kann unter Zustimmung der Mehrheit der Mitglieder ohne Entschädigung entlassen werden. Nach Bezahlung aller Kosten und Zinsen wird der Ertrag der gelieferten Milch unter die einzelnen Genossenschafter nach Verhältniß der gelieferten Milch vertheilt. Die Mitglieder haften für das Stamm- und Betriebskapital solidarisch. Eine weitere persönliche Haftbarkeit der einzelnen Genossenschafter hat nicht statt. Zur Anordnung, Leitung und Vollziehung der Beschlüsse und zur Ueberwachung der Genossenschaft wählen die Mitglieder durch absolutes Stimmenmehr eine aus drei Mitgliedern bestehende Kommission. Aus dieser wird der Präsident der Gesellschaft, der zugleich Präsident der Kommission ist, der Aktuar und der Kassier gewählt. Die verbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen durch kollektive Zeichnung der Präsident und der Aktuar. Die Mitglieder der Kommission sind **Felix Jeger**, Herrmann Spaar, **Otto Akermann**, alle von Meltingen. Präsident ist **Felix Jeger**, Aktuar ist **Otto Akermann**. Sollte sich die Gesellschaft auflösen, so hat jedes Mitglied im Verhältniß seiner Einzahlung Anspruch auf das Käsevermögen. Sollten einige Mitglieder nach Auflösung der Genossenschaft eine neue Gesellschaft bilden, so sind die Immobilien und Geräthschaften durch Unparteiische zu schätzen und die Austretenden sind für ihre dahingehenden Ansprüche zu entschädigen.

### Kanton Schaffhausen — Canton de Schaffhouse — Cantone di Sciaffusa

1887. 7. September. Die Firma **W. Walter** in Löhningen (in das Handelsregister eingetragen am 12. Dezember 1883 und publizirt im S. H. A. B. vom 19. Dezember 1883, pag. 986) ist in Folge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen worden.

7. September. Die im Jahre 1862 gegründete und am 1. Februar 1883 unter der Firma «Schweizerische Gasgesellschaft», mit dem Sitze in Schaffhausen in das Handelsregister eingetragene **Aktien-gesellschaft** (publizirt im S. H. A. B. Nr. 18 vom 12. Februar 1883, pag. 131) hat sich in ihrer ordentlichen Generalversammlung vom 23. April 1887 neue Gesellschaftsstatuten gegeben, aus welchen Folgendes hervorzuheben ist: Die Firma lautet wie bis anhin **Schweizerische Gasgesellschaft**. Das Domizil derselben bleibt wie bisher die Stadt Schaffhausen. Das Geschäftslokal befindet sich im Hause zum Oberhof, Sporen-gasse Nr. 10. Die Gesellschaft, deren Dauer auf unbestimmte Zeit festgesetzt ist, hat zum Zweck die Erlangung von Konzessionen zum Bau und Betrieb von Anstalten zur Erzeugung von Gas zur Beleuchtung, Heizung und zur Verwendung zu technischen Zwecken aller Art, den Betrieb solcher Anstalten und aller andern in das Gasfach einschlagenden Geschäfte, sowie die Erzeugung und Verwendung von Elektrizität. Das Gesellschaftskapital beträgt, wie bis anhin, eine Million Franken (Fr. 1'000,000), eingetheilt in zweitausend auf den Inhaber lautende Aktien von je fünf-hundert Franken. Die Einladung zu der Generalversammlung geschieht durch den Verwaltungsrath mittelst zweimaliger, wenigstens drei Wochen vor der Versammlung unter Angabe der Traktanden zu erlassenden Ausschreibungen in einem oder mehreren Schaffhauser Lokalblättern und einigen andern, durch den Verwaltungsrath zu bezeichnenden öffentlichen Blättern. Als solche sind zur Zeit bestimmt: Das «Schaffhauser Tagblatt», das «Schaffhauser Intelligenzblatt», das «Schweizerische Handelsamtsblatt», die «Neue Zürcher Zeitung» und die «Basler Nachrichten». Der Generaldirektor vertritt die Gesellschaft gegenüber den Behörden, den Gemeinden und Drittpersonen; er führt die verbindliche Unterschrift der Gesellschaft. Generaldirektor ist **Hermann Stierlin** von und in Schaffhausen. Ferner ist die Prokura erteilt an den Spezialdirektor des Gaswerks Schaffhausen, **Emil Ringk** von und in Schaffhausen.

### Kanton St. Gallen — Canton de St-Gall — Cantone di San Gallo

#### Bureau Rheineck (Bezirk Unterrheinthal).

1887. 5. September. Die Firma **J. Kesseli** in Rheineck (S. H. A. B. 1883, pag. 241) erteilt Prokura an **Carl Kirchmayer**, bürgerlich von Obereintau bei Lindau, wohnhaft in Rheineck.



7. September. Die Firma **Eduard Lutz (Edouard Lutz)** in Rheineck (vide S. H. A. B. 1886, pag. 370 und 378) ist in Folge Wegzuges erloschen.

### Kanton Thurgau — Canton de Thurgovie — Cantone di Turgovia

1887. 3. September. Die Firma **Emil Wartmann in Holzhof** (S. H. A. B. 1883, pag. 449) ist in Folge Verzichtes des Inhabers erloschen.

6. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Beer & Tuchschnied in Romanshorn** (S. H. A. B. 1883, pag. 688) ist in Folge Konkurses von Amtes wegen gestrichen worden.

7. September. Die Firma **Konrad Schaltegger in Amriswil** (S. H. A. B. 1883, pag. 808) ist in Folge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen worden.

### Kanton Tessin — Canton du Tessin — Cantone del Ticino

Ufficio di Locarno.

1887. 30 Agosto. Sotto la ragione **Distilleria di Vinaccia e Fabbrica di Cremor-tartaro**, con statuto addottato il 19 Agosto 1887, è stata costituita una società anonima, con sede in Vira-Magadino, allo scopo di dedicarsi alla distillazione di vinaccia e fabbricazione di cremor-tartaro. La durata della società è per anni dieci rinnovabili a datore dell'adottamento dello statuto. Il capitale sociale di **fr. 300,000**, diviso in 600 azioni da fr. 500 cadauna, interamente sottoscritto e versati fr. 180,000. Le azioni sono al portatore. Le convocazioni dell'assemblea hanno luogo mediante avviso pubblicato un mese prima sul Foglio ufficiale cantonale. L'assemblea generale rappresenta l'universalità degli azionisti e le sue deliberazioni sono obbligatorie per tutti. L'amministrazione della società è affidata ad un consiglio d'amministrazione composto di due membri nominati dallo statuto e da un direttore avente la firma della società (attualmente il signor Fosaneli Luigi fu Pietro, di Vira Gambarogno, suo domicilio), ed in sua assenza da persona da lui legalmente autorizzata. I membri del consiglio d'amministrazione nominati dallo statuto stanno in carico un anno e la direzione anni tre e sono rieleggibili.

### Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

Bureau de Nyon.

7 septembre. La raison **Marie Prod'hom-Gervais**, à Begnins (épicerie, mercerie et toilerie), inscrite le 14 et publiée le 23 février 1883 (F. o. s. du c., II<sup>e</sup> partie, page 187), est déinte ensuite de renonciation de la titulaire, Marie Prod'hom née Gervais.

Bureau de Vevey.

5 septembre. Le chef de la maison **L. Demierre**, à Vevey, est Louis Demierre, de Chardonne, domicilié à Vevey. Genre de commerce: Epicerie, droguerie, grainerie. Magasin: Grande Place, à Vevey.

### Kanton Neuchâtel — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

Bureau de Boudry.

1887. 8 septembre. Le chef de la maison **Constant Morthier-Sandoz**, à Colombier, est Constant Morthier-Sandoz, de Dombresson, domicilié à Colombier. Genre de commerce: Fabricant d'horlogerie. Bureaux: Quartier Neuf, n° 86. Cette maison a été fondée le 1<sup>er</sup> septembre 1887.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers).

6 septembre. Sous la raison sociale **Société de construction de la Fromagerie du Sapelet** il est fondé une société anonyme, avec siège au Sapelet rière Travers, dont le but est la construction d'un bâtiment destiné à être loué à la fromagerie de ce territoire. La société est conclue pour vingt ans à partir de l'inscription au registre du commerce. Le capital social est fixé à quatre mille sept cents francs (**fr. 4700**), divisé en quarante-sept actions, de cent francs l'une. Les actions sont nominatives. Les publications de la société seront valablement faites et opposables aux actionnaires et aux tiers par insertion dans le Courrier du Val-de-Travers, ou, à défaut, une autre feuille du district. La société est représentée vis-à-vis des tiers par le comité composé de trois membres, nommés par l'assemblée générale, savoir: un président, un vice-président, qui le remplace en son absence, et un secrétaire-caissier. Ces trois membres obligent la société par leur signature collective. Le président est Louis Treuthardt, agriculteur, de Travers; le vice-président Louis Schopfer-Montandon, de Launen (Berne), et le secrétaire-caissier Louis-Ulysse Jeanneret-Baillood, de Travers, les trois domiciliés dans le ressort municipal de Travers; ils forment l'administration. Bureau: Au Sapelet rière Travers.

Bureau de Neuchâtel.

1887. 6 septembre. Les actionnaires du **Crédit Foncier Neuchâtelois**, société anonyme, inscrite au registre du commerce de Neuchâtel sous n° 14, le 13 janvier 1883 (F. o. s. du c. 1883, page 50), ont adopté, dans leur assemblée générale extraordinaire du 19 février 1885, de nouveaux statuts, rédigés en acte authentique le 25 du même mois par le notaire P. H. Guyot, à Neuchâtel. La société a son siège à Neuchâtel et a pour objet de faire des prêts hypothécaires, d'émettre des titres portant intérêts, sous la dénomination d'obligations foncières, de recevoir avec ou sans intérêt des capitaux en dépôt; elle peut utiliser ses fonds disponibles à l'achat de valeurs telles que fonds d'Etat, obligations, etc., etc., à l'escompte d'effets de change et à des avances sur dépôts de titres. Durée de la société: quatre-vingt-dix-neuf années qui ont pris cours le 11 mars 1863. Montant du capital social: trois millions de francs (**fr. 3'000,000**). Montant de chaque action: cinq cents francs. Nature des actions: au porteur. Les publications prévues par les statuts sont faites par trois avis insérés dans la Feuille officielle et dans deux journaux du canton de Neuchâtel. Ont seuls le droit de signer pour la société et de représenter la société vis-à-vis des tiers: le directeur et les deux autres membres de la direction, chacun individuellement. Le directeur actuel est Ferdinand Richard, à Neuchâtel; les deux autres membres de la direction sont actuellement Albert Nicolas et Albert Bovet, banquiers, tous deux à Neuchâtel.

### Kanton Genéve — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

1887. 5 septembre. Le chef de la maison **J. Maring, fils**, à Genève, commencée le 12 avril 1887, est John Ernest Maring, fils, de Genève, y domicilié. Genre d'affaires: Entreprise de serrurerie. Ateliers: Rue de l'Est, 9, 11.

6 septembre. En conformité d'extraits de procès-verbaux, notifiés ce jour, l'assemblée générale de l'association **La Ruche, Association Suisse d'Épargne**, à Genève (F. o. s. du c. de 1885, page 387), tenue le 1<sup>er</sup> février 1887, a modifié le personnel de son comité de direction, lequel reste composé comme suit: Henri Cartier, président, domicilié à Genève; A. Bouvier, vice-président, à Genève; J<sup>b</sup> Leclerc, secrétaire, à Plainpalais; C. Girod, vice-secrétaire, à Plainpalais; Auguste Ruegg, trésorier, à Genève, et Alf. Lagier, vice-trésorier, à Plainpalais.

7 septembre. La société en nom collectif „**Bretagne & Jacobi**“, à Genève (F. o. s. du c. de 1883, page 107), est déclarée dissoute dès le 31 août 1887. L'associé Charles Alfred Jacobi, domicilié à Genève, reste seul chargé de la liquidation de la maison qu'il continue sous la raison **C. A. Jacobi**, à Genève et pour le même genre d'affaires, soit tout ce qui concerne les matériaux de construction. Bureau et chantier: Rue Fendt, à Montbrillant.

7 septembre. La raison **P. Guibert**, au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. de 1883, page 196), ayant pour objet le commerce des vins et spiritueux, a cessé d'exister ensuite du décès du titulaire, survenu le 7 mai 1887.

7 septembre. En conformité d'extrait de procès-verbal du 28 mars 1886, l'assemblée générale de la société dénommée **Société de Tir du Grand-Saconnex** (F. o. s. du c. de 1883, page 660), ayant son siège au Grand-Saconnex, a appelé aux fonctions de membres du comité de direction les suivants: Jean Panissod, comme vice-président; Marius Stoessel, comme secrétaire; Alexandre Bossus, comme vice-secrétaire, tous domiciliés au Grand-Saconnex. Les susdits remplacent en leur qualité les sieurs Ch. Du Pan, Ant. Durafour et Ed. Kimmerling, dont les fonctions avaient cessé.

### II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

Eintragungen: — Inscriptions: — Iscrizioni:

### Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

1887. 8. September. **Heinrich Robert Stuecki**, Landwirth, von Dürnten, im Oberhard-Außersihl, geboren den 27. Januar 1848.

### Ausländische Fabrik- und Handelsmarken. Marques étrangères de fabrique et de commerce.

Vom eidg. Amt vollzogene Eintragung:

Enregistrement effectué par le bureau fédéral:

Den 5. September 1887, 5 Uhr Nachmittags.

No 223.

**Hoffmann's Stärkefabriken.**

Salzuflen (Fürstenthum Lippe).



**Stärke und Stärkepräparate.**

(Uebertragung der unter Nr. 180 auf die Firma «E. Hoffmann & C<sup>ie</sup>» eingetragenen Marke).

### Avviso.

È uscita recentemente una edizione italiana delle spiegazioni e decisioni concernenti l'applicazione della tariffa daziaria, con indice alfabetico, riveduta e completata fino al 31 dicembre 1886. Quest'edizione è vendibile al prezzo di fr. 1 per esemplare presso la direzione generale dei dazi, come pure presso le direzioni dei dazi in Basilea, Sciaffusa, Coira, Lugano, Losanna e Ginevra.

La spedizione per mezzo postale verrà fatta, franca di porto in Svizzera, contro invio anticipato di fr. 1. 10 per esemplare.

Raccomandiamo specialmente all'attenzione dei commercianti e degli industriali la presente edizione, che facilita molto le ricerche ed è inoltre ordinata in modo da permettere le successive aggiunte di spiegazioni e decisioni ulteriori, tanto nelle diverse rubriche della tariffa che nell'indice alfabetico.

Berna, 19 agosto 1887.

Direzione generale dei dazi.

### Bekanntmachung.

Zufolge einer vom schweizerischen Konsulat in Genua dem Bundesrath gemachten Mittheilung kommt es nicht selten vor, daß schweizerische Auswanderer, welche sich bereits mit Schiffsbillets für die Reise nach Amerika versehen haben, am Vorabend des Einschiffungstages ohne Schriften daselbst anlangen. Nun können sich aber in Genua schriftenlose Personen nicht nach Amerika einschiffen, was zur Folge hat, daß jene Leute meist in große Verlegenheit gerathen. Gelingt es hie und da dem Konsulat, auf telegraphischem oder anderem Wege die Identität der Betreffenden festzustellen, um sie daselbst mit Pässen versehen zu können, so kommen die Leute ohne großen Schaden weg, allein die Möglichkeit der Feststellung der Identität ist nicht immer vorhanden. Die meisten der betreffenden Auswanderer geben vor, in der Schweiz vernommen zu haben, daß man nach Amerika keine Schriften nöthig habe. Das Konsulat wünscht daher, daß das schweizerische Publikum auf diese irrtümliche Ansicht aufmerksam gemacht werde, wozu welchem Wunsche das unterzeichnete Departement durch gegenwärtige Publikation Folge gibt.

Bern, den 5. September 1887.

Schweiz. Handels- und Landwirtschaftsdepartement.  
Abtheilung Auswanderungswesen.



### Publication.

Il résulte d'une communication faite par le consulat suisse à Gênes au conseil fédéral, qu'il n'est pas rare que des émigrants suisses qui se sont déjà procurés des billets de transport pour la traversée en Amérique, arrivent dans cette ville la veille du jour d'embarquement, sans être munis de leurs papiers. Or, à Gênes, les personnes qui sont sans papiers ne peuvent pas s'embarquer pour l'Amérique, de sorte que la plupart du temps celles qui se trouvent dans ce cas tombent dans un grand embarras. Si le consulat parvient quelquefois à déterminer par voie télégraphique ou autre l'identité de ces personnes et peut ainsi leur délivrer des passeports, ces dernières s'en tirent à peu de frais, mais il n'est pas toujours possible d'établir cette identité. La plupart des émigrants en question prétendant avoir appris en Suisse qu'il n'est pas nécessaire d'être pourvu de papiers pour aller en Amérique, le consulat précité désire que le public suisse soit rendu attentif sur cette opinion erronée. Le département sousigné satisfait à ce désir en publiant le présent avis.

Berne, le 5 septembre 1887.

Département fédéral du commerce et de l'agriculture,  
division émigration.

### Bekanntmachung.

Die Auswanderungsagentur **Bauer & Müller**, Nachfolger von M. Goldsmith, in **Basel**, hat auf Ende Dezember vorigen Jahres auf ihr Patent verzichtet, und es wird ihr deshalb zu Ende des laufenden Jahres die hinterlegte Kautions von **Fr. 40,000** zurückgestellt werden, sofern das unterzeichnete Departement bis zu jenem Zeitpunkt keine Kenntniss von Ansprüchen erhält, welche nach Maßgabe des Bundesgesetzes betreffend den Geschäftsbetrieb von Auswanderungsagenturen von Behörden, Auswanderern oder den Rechtsnachfolgern von solchen gegen die genannte Agentur geltend gemacht werden wollen.

Bern, den 27. Juni 1887.

Schweiz. Handels- und Landwirtschaftsdepartement,  
Abtheilung Auswanderungswesen.

### Publication.

L'agence d'émigration **Bauer & Müller**, successeurs de M. Goldsmith, à **Bâle**, ayant, à la fin de l'année dernière, renoncé à sa patente, le cautionnement de **fr. 40,000** déposé par elle lui sera remboursé à la fin de l'année courante. Ce remboursement ne sera effectué que pour autant que le département soussigné ne recevra jusqu'à cette époque aucune réclamation qu'auraient à faire valoir des autorités, des émigrants ou des ayants droit de ces derniers contre l'agence sus-désignée, en se fondant sur la loi fédérale concernant les opérations des agences d'émigration.

Berne, le 27 juin 1887.

Département fédéral du commerce et de l'agriculture,  
Division émigration.

### Bekanntmachung.

Nachdem der Bundesrathsbeschluß vom 17. August betreffend die Rückvergütung der Monopolgebühr für die aus Frankreich herkommenden nicht monopolpflichtigen Qualitätspirituosen durch das Bundesblatt vom 20. August amtlich veröffentlicht worden ist, wird hiemit des Fernern bekannt gemacht, daß für die seit 1. September zur Einfuhr gelangten Sendungen solcher Spirituosen, wie Cognac etc. nur dann Anspruch auf Rückvergütung der Monopolgebühr erhoben werden kann, wenn dieselben gemäß der Bestimmung in Ziffer III jenes Bundesrathsbeschlusses von dem vorgeschriebenen Produktionsattest begleitet waren, welches letztere zum Beweis hiefür mit dem Datumstempel der Eintrittszollstätte versehen sein muß.

Bern, 8. September 1887.

Eidg. Finanz- und Zolldepartement.

### Avis.

L'arrêté du conseil fédéral du 17 août 1887, concernant le remboursement de la finance de monopole pour les spiritueux de qualité supérieure venant de France, ayant été officiellement publié dans la Feuille fédérale du 20 août, le public est informé que les envois de ces spiritueux, tels que le cognac, etc., importés depuis le 1<sup>er</sup> septembre, n'auront droit au remboursement de la finance de monopole qu'autant qu'ils auront été accompagnés, conformément à la disposition du chiffre III de cet arrêté, du certificat de fabrication prescrit, ce qui doit être constaté par l'opposition sur ce certificat du timbre du bureau de péages d'entrée.

Berne, le 8 septembre 1887.

Département fédéral des finances et des péages.

### Rapport du vice-consul suisse à Milan, M. Borrani, sur le commerce séricicole.

Milan, le 3 septembre 1887.

Voici quelques renseignements sur les dernières opérations du consortium. D'après les chiffres du tableau ci-joint, résumant les récoltes et les conditions des soies, année par année depuis 1874, il résulte que la consommation universelle des soies est toujours en voie d'accroissement, et que cet accroissement ne s'est pas arrêté même durant les mauvaises années que le commerce séricicole a traversées.

Ces chiffres nous apprennent que la consommation est en équilibre avec la production totale de la soie, si même elle ne la surpasse. Il est notoire qu'une bonne partie des soies passe deux fois à la condition, ce qui explique la différence de près de moitié en plus à la sortie. Le fait que la consommation dépasse la production explique la réduction progressive des stocks. Il est ainsi démontré que la production ne repose pas sur une base malsaine et que les conditions du commerce séricicole ne sont pas du tout désastreuses. La récolte des cocons a été très bonne l'année passée et tous les marchés ont clôturé en baisse. Pourtant, dès le mois de juillet, le commerce des soies prit une allure bonne et confiante, sans

l'intervention de la spéculation. La hausse fut lente mais continue jusqu'au mois de décembre, parce que la demande de la fabrique était supérieure à l'offre des producteurs. Ce fait prouve également que la position du commerce séricicole est saine et bonne.

Les craintes de guerre provoquèrent le calme et la baisse au commencement de cette année et la récolte des cocons se présentait sous de mauvais auspices. Les nouvelles qui, de tous côtés, annonçaient une récolte beaucoup supérieure comme qualité et quantité à celle de 1886 firent débiter les marchés des cocons avec des prix assez bas. Mais bientôt on s'aperçut que la récolte était inférieure d'environ 10 % comme poids-cocons à celle de l'année dernière et que le rendement des soies n'était pas aussi bon qu'on l'avait espéré. En effet, les graines indigènes jaunes ont beaucoup souffert des fortes chaleurs survenues au moment de la montée. Tout cela provoqua la réaction et tous les marchés ont clôturé en hausse et avec une assez grande recherche de cocons, principalement en Piémont, où les prix se sont élevés de 0,40 à 0,50 par kg. Le résultat final a été que les prix des cocons ont été supérieurs à ceux de 1886; tandis que les grèges étaient cotées à des prix plus bas que l'année précédente.

Cet état de choses démoralisa tous les producteurs. La fabrique qui ne connaît pas de limites dans son système de baisse, en profita pour recommencer son jeu habituel et ruineux au moment où tous les éléments étaient favorables à la hausse des prix des soies. En effet, on avait :

- 1° Une base de prix plus réduite;
- 2° une récolte en Italie de 10 à 15 % environ inférieure à celle de l'année précédente;
- 3° un coût des grèges plus élevé;
- 4° une amélioration lente, mais progressive dans la consommation, ensuite de la mode un peu mieux disposée en faveur de la soie;
- 5° une situation politique moins embrouillée;
- 6° des stocks de beaucoup plus réduits;
- 7° une nouvelle loi sur le travail des enfants en Italie, qui réduit et renchérit la production.

Dans ces circonstances le gouvernement italien ne pouvait rester indifférent. La spéculation cette fois suivit une tactique autre que celle de 1885. Une fois la récolte finie, elle acheta tout tranquillement une énorme quantité de soie nouvelle en consignation, attendu que les stocks de vieille marchandise étaient mal assortis. Le marché a été ainsi soutenu pendant la saison morte et l'on empêcha toute défaillance.

Vers le milieu du mois d'août, de grandes opérations ont été faites sur tous les marchés de production du monde, et, en peu de jours, la spéculation enleva 10,000 balles de soie des mains de la production.

Les principaux achats ont été faits sur les marchés de Shanghai, Yokohama, Londres, Lyon, Turin, Milan, Florence, etc.

Le premier résultat de cette large opération a été une amélioration des prix sur tous les marchés de 8 à 10 %.

L'opération actuelle a été appuyée par différents groupes constitués par des maisons très importantes en Europe, soit ensuite de leur puissance financière, soit du fait de leur connaissance approfondie de l'article.

Par cette première opération on n'a pas voulu pousser les choses à l'extrême, mais consolider sérieusement la base des prix et ouvrir les yeux aux producteurs, qui, à cause de leur faiblesse, sont souvent complètement à la merci du fabricant.

La fabrique naturellement ne se soumit pas entièrement, car elle n'est pas encore en état de mettre en oeuvre pour le printemps la masse de ses approvisionnements, vu qu'elle ignore encore quels seront les articles préférés. Il faut cependant s'attendre à des achats des grands fabricants pendant les mois de septembre et d'octobre.

Le nouveau consortium s'appelle « Consortium international », il est constitué sur de larges bases et il est composé des meilleurs éléments du consortium italien de la fin de l'année 1885; en outre, il comprend trois des plus grands importateurs et négociants de soies asiatiques de Londres et de Zurich et plusieurs puissants banquiers et capitalistes de France, d'Allemagne et d'Italie.

Comme précédemment, l'opération a été dirigée à merveille par l'agent principal, M. Alexandre Andreae de St-Gall, négociant et industriel riche et très distingué, établi à Milan.

Le consortium international n'a pas terminé ses opérations; il se propose d'arriver à d'autres résultats encore. Il surveille les marchés et il ne manquera pas de reparaitre en scène aussitôt que son intervention redeviendra opportune.

Les achats du consortium se sont également étendus aux cocons secs, dans le but de consolider aussi la dernière base de la matière à son état primitif. Les filateurs qui n'ont pas acheté des cocons pour toute l'année feront le reste.

Grâce à un allié aussi puissant que le « Consortium international », les perspectives du commerce séricicole sont décidément favorables. Nous commençons la campagne avec des stocks très réduits, dans l'attente des achats pour la consommation et déjà en présence d'une quantité de contrats de soie à livrer.

Il faut donc espérer que les producteurs sauront profiter de cette situation et qu'ils sauront la maintenir.

	Récolte			Conditions
	européenne kg	asiatique kg	Total kg	
1874	4'275,300	5'798,500	10'073,800	11'337,818
1875	3'907,200	5'709,700	9'616,900	13'294,251
1876	1'585,350	6'437,300	8'022,650	15'886,419
1877	2'768,920	5'620,700	8'389,620	9'937,552
1878	3'675,370	5'422,500	9'097,870	11'779,921
1879	2'091,460	6'080,500	8'171,960	12'661,532
1880	4'005,350	6'549,000	10'554,350	12'623,135
1881	3'323,370	6'150,000	9'473,370	15'858,962
1882	2'802,000	6'596,000	9'598,000	13'313,067
1883	4'676,000	5'372,000	10'048,000	14'068,191
1884	4'050,000	5'876,000	9'926,000	13'233,872
1885	3'763,000	5'554,000	9'317,000	13'331,105
1886	4'718,000	5'912,000	10'630,000	15'217,446

# Ein- und Ausfuhr der Schweiz im Juli 1887.

Zollamtliche Uebersicht der Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waarenartikel.

Importations et exportations suisses pendant le mois de juillet 1887.

Tableau de l'importation et de l'exportation des principales marchandises.

Siehe die Anmerkungen am Schluß der Tabelle. — Voir les observations à la fin du tableau.

Gattung der Waare	Einfuhr Importation		Einfuhrmenge in entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées d. la période corresp. de l'année passée	Ausfuhr Exportation		Ausfuhrm. in entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées d. la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
	Menge Quantité	Werth Valeur		Menge Quantité	Werth Valeur		
<b>Chemikalien und Farbwaaren</b>	q netto		q netto	q netto	q netto	<b>Espèces chimiques et couleurs</b>	
Gummi . . . . .	172		531	13	9	Gomme	
Harze, rohe und Colophonium, Pech . . .	1,072		2,095	12	67	Résines brutes, colophane, poix	
Schwefelsäure . . . . .	2,394		1,326	135	8	Acide sulfurique	
Amlung, roh u. geröstet, Stärkegummi (Dextrin)	1,972			3	35	Amidon, brut ou torréfié, dextrine	
Anilin, Anilinverbindungen zur Farbenfabrikation . . . . .	479	455	69		7	Aniline, compositions d'aniline pour la fabrication des couleurs	
Weingeist, Spirit etc., denaturirt . . . . .	1,218	630	—	—	54	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés	
Farbhölzer in Blöcken . . . . .	479	4,948	—	—	131	Bois de teinture, en blocs	
Farbrinden, Farbwurzeln, Farbbeeren etc. roh	2,280	1,303	4	54	1,322	Ecorces, racines, baies, etc., tinctoriales, brutes	
Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig .	227	150	—	—	603	Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte	
Extrakte von Farbstoffen, nicht genannte .	203	119	1,320	1,322	20	Extraits de matières colorantes, non dénommés	
Künstliche Farben aus Steinkohlentheer . .	199	165	830	603		Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille	
Nicht genannte bunte Farben . . . . .	105	120	8	20		Couleurs vives non dénommées	
<b>Glas</b>						<b>Verre</b>	
Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges) .	1,456	1,755	—	1	1	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)	
Hohlglas u. Glasw. aus gewöhnlichem farblosem (sog. weißem) Glas, nicht geschliffen etc.	862	864	4	5	5	Verre creux et verrierie de verre ordinaire, incolore (blanc); non polis, etc.	
Hohlglas und Glaswaaren, geschliffene, gravierte, farbige (aus gefärbtem Glas) etc. . .	380	391	4	2	2	Verre creux et verrierie, polis, gravés, de couleur (en verre coloré) etc.	
<b>Holz</b>						<b>Bois</b>	
Brennholz, Reisig: Weichholz . . . . .	28,849	32,743	4,354	4,753	4,753	Bois à brûler, brouillies: bois tendre	
Brennholz, Reisig: Hartholz . . . . .	54,459	54,518	19,862	14,773	14,773	Bois à brûler, brouillies: bois dur	
Holzkohlen . . . . .	8,352	5,639	2,861	2,822	2,822	Charbon de bois	
Torf . . . . .	7,282	6,454	19	406	406	Tourbe	
Bau- und Nutzholz, gemeines, roh (rund), oder bloß mit der Axt beschlagen . . . . .	17,066	21,500	30,798	42,321	42,321	Bois commun de construction et de charronnage: brut (rond) ou simplement équarri à la hache	
Bretter, weichhölzerne . . . . .	31,958	28,667	33,574	37,275	37,275	Planches de bois tendre	
Bretter, harthölzerne . . . . .	2,943	2,070	3,138	2,321	2,321	Planches de bois dur	
Holzwaaren, fertige, grobe, aus gemeinem Holze; Drechsler-, Tischler- und Wagnerarbeiten: roh, nicht bemalt, ohne Metallbeschläge . . . . .	679	533	250	936	936	Ouvrages en bois, finis, grossiers, de bois commun; ouvrages de tourneur, de menuisier et de charron: bruts, non peints, sans ferrures	
Böttcherwaaren, Fässer, montirt u. demontirt	78	88	61	56	56	Tonnellerie, futailles, montées ou non	
Holzwaaren und Drechslerarbeiten, bemalt, polirt, lakirt oder geschnitzt . . . . .	130	135	84	116	116	Ouvrages en bois et ouvrages de tourneur, peints, polis, vernissés ou ciselés (sculptés)	
Bürstenbinderwaaren, grobe . . . . .	71	66	5	12	12	Brosserie grossière	
Bürstenbinderwaaren, feine . . . . .	17	15	1	2	2	Brosserie fine	
<b>Landwirtschaftliche Erzeugnisse</b>						<b>Produits agricoles</b>	
Sämereien: Gras- und Kleesaat . . . . .	92	65	5	4	4	Semences: graines fourragères et de trèfle	
Heu . . . . .	3,181	10,821	893	2,149	2,149	Foin	
Laub, Schilf, Stroh . . . . .	6,863	6,535	144	126	126	Feuilles, paille, roseaux	
<b>Leder</b>						<b>Cuir</b>	
Sohlleder . . . . .	619	335	41	45	45	Cuir à semelles	
Anderes Leder aller Art . . . . .	1,168	1,334	262	179	179	Autres cuirs de tout genre	
Schuhwaaren aus Leder, feine . . . . .	109	104	217	335	335	Chaussures en cuir, fines	
<b>Literarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände</b>						<b>Objets de littérature, de sciences et d'art</b>	
Bücher, gedruckte; Land- und Seekarten .	731	696	353	426	426	Livres imprimés; cartes géogr. ou de marine	
Instrumente, musikalische . . . . .	176	182	24	54	54	Instruments de musique	
Instrumente und Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische, optische . . . . .	58	95	39	53	53	Instruments et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, d'optique	
<b>Uhren</b>	Stücke Pièces		Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	<b>Horloges et montres</b>	
Wanduhren, feine . . . . .	1,628	1,133	18	19	19	Horloges fines	
Spieluhren und Musikdosen . . . . .	135	563	15,457	12,132	12,132	Carillons et boîtes à musique	
Taschenuhren aller Art mit Gehäusen von Nickel oder anderem unedlem Metall . . .	3,236	5,796	70,110	66,082	66,082	Montres de poche de tout genre à boîte de nickel ou d'autre métal non précieux	
Taschenuhren aller Art mit Gehäusen von Silber	2,459	1,327	141,308	131,291	131,291	Montres de poche de tout genre à boîte d'argent	
Taschenuhren aller Art mit Gehäusen von Gold	662	974	30,937	29,036	29,036	Montres de poche de tout genre à boîte d'or	
<b>Maschinen und Fahrzeuge</b>	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	<b>Machines et véhicules</b>	
Nicht genannte Maschinen und Maschinentheile	4,832	3,316	8,386	6,972	6,972	Machines et pièces détachées de machines non dénommées	
Webstühle und Webereimaschinen . . . .	—	4	293	319	319	Métiers à tisser et machines pour le tissage	
Stückmaschinen, einnadlige . . . . .	—	3	—	1	1	Machines à broder à une aiguille	
Stückmaschinen mit Schiffchen . . . . .	—	—	—	—	—	Machines à broder à navettes	
Stückmaschinen, andere . . . . .	—	9	5	10	10	Machines à broder, autres	
Müllerei- und landwirtschaftliche Maschinen	57	55	313	334	334	Machines pour la minoterie et machines agricoles	
<b>Metalle</b>	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	<b>Métaux</b>	
Blei in Barren, Blöcken, Platten oder Bruch	2,098	336	60	67	67	Plomb doux, en barres, saumons, plaques ou débris	
Blei gewalzt, Blech, Röhren etc. . . . .	727	652	1	8	8	Plomb laminé, en feuilles, tuyaux, etc.	

Gattung der Waare	Einfuhr Importation		Einfuhrmenge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées d. la période corresp. de l'année passée	Ausfuhr Exportation		Ausfuhr. im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées d. la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
	Menge	Werth		Menge	Werth		
	Quantité	Valeur		Quantité	Valeur		
<b>Metalle (Fortsetzung)</b>	q netto		q netto	q netto		q netto	<b>Métaux (suite)</b>
Roh Eisen in Masseln; Rohstahl in sog. Ingots (Blöcken, gegossenen Stäben); Luppen Eisen und Rohschienen; Bruch Eisen und Alteisen Eisenbahnschienen, Stabeisen, Eisenblech: nicht speziell genannt . . . . .	44,962		24,622	5,825		4,690	Fer brut en gueuses; acier brut en «ingots» (blocs, barres fondues); fer en loupes et fer ébauché au laminoir; débris et ferraille
Eisenbahnschienen, Stabeisen, Eisenblech: nicht speziell genannt . . . . .	63,105		50,148	33		105	Rails de chemins de fer, fer en barres, tôle de fer: non dénommés
Eisenbahnschienen, weniger als 15 kg per lfd. Meter wiegend; Façoneisen, feine Dimensionen . . . . .	13,223		11,650	110		25	Rails de chemins de fer, pesant moins de 15 kg le mètre courant; fers spéciaux, dimensions fines
Eisengußwaren, ganz grobe, rohe . . . . .	3,644		2,066	436		135	Ouvrages en fonte de fer, tout-à-fait grossiers, bruts
Eisengußwaren, andere . . . . .	888		704	154		48	Ouvrages en fonte de fer, autres
Waaren aus Schmiedeeisen, ganz grobe, rohe	1,750		1,853	24		152	Ouvrages en fer forgé, tout-à-fait grossiers, bruts
Waaren aus Schmiedeeisen, gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, abgeschliffen, mit Grundfarbe überlüncht, getheert . . . . .	3,713		3,283	795		588	Ouvrages en fer forgé communs: bruts, tournés, limés, adoucis, passés à la couleur d'apprêt, goudronnés
Waaren aus Schmiedeeisen, feine: polirt, bemalt, gefirnißt . . . . .	225		209	40		52	Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, vernis
Kupfer, rein od. legirt, in Barren, Blöcken etc.	416		115	355		399	Cuivre, pur ou allié, en lingots, blocs, etc.
Kupfer, rein od. legirt, gehämmert, gewalzt etc.	1,186		1,165	3		3	Cuivre, pur ou allié, martelé, laminé, etc.
Kupferschmied-, Roth- u. Gelbgießerwaaren	221		143	12		20	Chaudronnerie, ouvrages en cuivre ou en laiton
Nickel, rein od. legirt, gewalzt, gezogen etc.	48		49	—		2	Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.
Zink, gewalzt, gezogen, Blech, Draht . . . . .	1,825		1,981	17		13	Zinc, laminé, étiré, tôle, fil
Zinn in Barren, Blöcken, Platten od. Bruch	341		221	9		5	Etain en lingots, blocs, plaques, débris
Gold, Silber, Platina, gewalzt, in Platten, Streifen . . . . .	279		310	127		379	Or, argent, platine, laminés, en plaques ou bandes
Gold- u. Silberschmiedwaaren; Bijouterie, ächt	864		839	202		449	Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie, vraie
Bijouterie, falsch . . . . .	2,469		1,839	24		117	Bijouterie fausse
<b>Mineralische Stoffe</b>	q netto		q netto	q netto		q netto	<b>Matières minérales</b>
Hydraulischer Kalk . . . . .	16,135		9,123	4,671		6,351	Chaux hydraulique
Roman-Cement . . . . .	14,140		11,328	139		232	Ciment romain
Portland-Cement . . . . .	16,210		14,622	683		510	Ciment de Portland
Steinkohlen . . . . .	528,443		588,918	478		419	Houille
Braunkohlen . . . . .	5,030		222	1		—	Lignite
Coaks . . . . .	36,417		27,658	518		656	Coke
Briquettes . . . . .	32,588		36,708	11		—	Briquettes
Asphalt und Erdharze aller Art; Braunkohlentheeröl . . . . .	780		1,144	24,560		30,109	Asphalte et bitumes de tout genre; huile de goudron de lignite
Petroleum und andere nicht genannte Mineral- und Theeröle, roh oder gereinigt . . . . .	13,328		13,095	27		19	Pétrole et autres huiles minérales ou de goudron non dénommées, bruts ou raffinés
<b>Nahrungs- und Genussmittel</b>							<b>Comestibles, boissons, tabacs</b>
Schweineschmalz . . . . .	1,556		2,010	4		19	Saindoux
Butter, frisch, gesotten, gesalzen . . . . .	1,231		1,406	255		198	Beurre, frais, fondu, salé
Cacaobohnen . . . . .	1,218		453	—		—	Fèves de cacao
Cacaopulver, Chocoladeteig . . . . .	14		19	3		321	Poudre de cacao, pâte de chocolat
Chocolade . . . . .	12		—	169		—	Chocolat
Eier . . . . .	3,844		3,171	33		39	Oeufs
EBwaaren, feine . . . . .	180		169	153		166	Comestibles fins
Fleisch, frisch geschlachtetes . . . . .	448		528	1,563		2,047	Viande de boucherie, fraîche
Geflügel, getödtetes . . . . .	1,034		1,061	21		28	Volaille tuée
Wildpret; Wurstwaaren . . . . .	214		—	4		—	Gibier; charcuterie
Obst, gedörrtes oder getrocknetes, nicht ausgesteint: Aepfel, Birnen, Kirschen, Zwetschen etc. . . . .	1,583		1,588	24		42	Fruits secs ou tapés, avec noyaux; pommes, poires, cerises, pruneaux, etc.
Südfrüchte: Weinbeeren und Rosinen . . . . .	885		952	13		2	Fruits du midi: raisins secs et de Corinthe
Südfrüchte: andere . . . . .	677		459	5		2	Fruits du midi: autres
Kartoffeln . . . . .	5,622		3,713	619		840	Pommes de terre
Gemüse, frische: andere als Kartoffeln . . . . .	5,799		6,476	82		177	Légumes frais: autres que pommes de terre
Weizen . . . . .	203,610		249,189	60		12	Froment
Roggen . . . . .	2,311		1,796	3		1	Seigle
Hafer . . . . .	31,166		26,383	8		13	Avoine
Gerste . . . . .	5,924		823	13		1	Orge
Mais . . . . .	21,994		20,623	7		9	Mais
Getreide, Mais, Hülsenfrüchte: in geschrotenen, geschälten od. gespaltenen Körnern, Graupe, Gries, Grütze . . . . .	5,477		—	390		—	Céréales, maïs, légumes à cosse: en grains perlés, etc., gruau, semoule
Mehl von Getreide, Mais, Reis oder Hülsenfrüchten . . . . .	16,522		24,139	254		943	Farine de céréales, maïs, riz ou légumes à cosse
Reis in geschälten Körnern . . . . .	4,777		4,527	8		6	Riz en grains perlés
Kaffee, roher . . . . .	4,220		9,558	33		26	Café brut
Kaffeesurrogate: Cichorien, geröstete oder zubereitete, Feigenkaffee, etc. . . . .	979		1,455	57		18	Equivalents du café: chicorée torréfiée ou préparée, café de figues, etc.
Cichorienwurzeln, getrocknete; Feigen, geröstete . . . . .	1,102		1,900	—		—	Racines de chicorée desséchées; figues torréfiées
Käse . . . . .	837		796	17,844		17,618	Fromage
Malz . . . . .	13,284		6,436	100		3	Malt
Milch, kondensirte . . . . .	—		4	9,270		8,967	Lait condensé
Unverarbeitete Tabakblätter; Tabak-Rippen und -Stengel; Abfälle der Tabakfabrikation, nicht in Mehlform . . . . .	3,893		4,543	190		115	Tabac en feuilles non manufacturées; côtes et tiges de tabac; déchets de tabac manufacturé, non en farine
Fabrikirter Tabak: Rauch-, Schnupf- u. Kautabak	23		42	33		46	Tabacs manufacturés: à fumer, à priser ou à cliquer
Cigarren und Cigarretten . . . . .	95		85	247		205	Cigares et cigarettes
Roh- und Krystallzucker; Malz- und Traubenzucker . . . . .	1,370		2,232	—		25	Sucre brut et sucre candi; sucre de malt et glucose
Stampf- (Pilé-) Zucker . . . . .	13,582		12,294	5		3	Sucre pilé
Zucker, raffinirter: in Hüten, Platten, Blöcken	10,105		10,260	1		1	Sucre raffiné: en pains, plaques, blocs
Zucker, raffinirter: in Abfällen (Abfälle der Zuckersägereien [déchets]) . . . . .	2,491		2,530	—		—	Sucre raffiné: déchets (déchets des scieries de sucre)
Zucker, raffinirter: geschnitten (Würfelzucker)	2,216		2,330	—		—	Sucre raffiné: coupé (scié en morceaux réguliers)



Gattung der Waare	Einfuhr Importation		Einfuhrmenge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées d. la période corresp. de l'année passée	Ausfuhr Exportation		Ausfuhr. im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées d. la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
	Menge Quantité	Werth Valeur		Menge Quantité	Werth Valeur		
	Liter litres	Liter litres		Liter litres	Liter litres		
<b>Nahrungs- und Genussmittel (Fortsetzung)</b>							<b>Comestibles, boissons, tabacs (suite)</b>
Bier und Malzextrakt in Fässern . . . . .	643,805		598,556	89,716	86,550		Bière et extrait de malt en fûts
Wein in Fässern . . . . .	2'989,584		2'146,179	171,687	374,152		Vin en fûts
	q netto		q netto	q netto	q netto		
Wein in Flaschen oder Krügen . . . . .	584		448	99	36		Vin en bouteilles ou cruchons
Weingeist, Alkohol, Branntwein, und andere geistige Getränke, in Fässern . . . . .	Liter litres 1'513,880		Liter litres 523,968	Liter litres 7,584	Liter litres 5,501		Esprit de vin, alcool, eau-de-vie et autres boissons spiritueuses en fûts
	q netto		q netto	q netto	q netto		
Liqueurs in Fässern, Flaschen oder Krügen	296		180	249	219		Liqueurs en fûts, bouteilles ou cruchons
<b>Oele und Fette</b>							<b>Huiles et graisses</b>
Olivenöl in Fässern . . . . .	378		545	17	10		Huile d'olives en fûts
Leinöl, roh . . . . .	885		700	3	—		Huile de lin, brute
Andere fette Oele, nicht medizinische, aller Art, in Fässern; Pflanzenwachs . . . . .	2,842		2,683	59	98		Autres huiles grasses, non médicinales, de tout genre, en fûts; cire végétale
Kerzen aller Art, mit Ausnahme der Talgkerzen	60		72	2	19		Bougies de tout genre
Seifen, gewöhnliche . . . . .	2,163		2,050	41	78		Savons ordinaires
Seifen, parfümirte . . . . .	83		98	8	4		Savons parfumés
<b>Papier</b>							<b>Papier</b>
Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande . . . . .	919		1,687	10,950	10,816		Fibre pour la fabrication du papier, hu- mide
Pack- und Löschpapier; Wachs- und Theer- papier . . . . .	951		813	742	941		Papier d'emballage et papier à étancher; papier ciré ou goudronné
Druck- und Schreibpapier, Zeichnungs- und Postpapier: einfarbig . . . . .	467		359	922	962		Papier à imprimer ou à écrire, papier à des- siner et à lettres: unicolores
Pappendeckel, gemeiner grauer . . . . .	748		1,245	36	19		Carton gris ordinaire
<b>Baumwolle</b>							<b>Coton</b>
Baumwolle, rohe . . . . .	8,003		7,076	24	244		Coton en laine
Baumwollabfälle . . . . .	1,573		989	1,791	2,053		Déchets de coton
Baumwollgarne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40 englisch . . . . .	54		53	2,662	2,500		Filés de coton, à un bout: écrus, jusques et y compris le n° 40 anglais
Baumwollgarne, einfach: roh, von Nr. 41 englisch und darüber . . . . .	15		51	954	1,564		Filés de coton, à un bout: écrus, du n° 41 anglais et au-dessus
Baumwollgarne, einfach: gebleicht . . . . .	11		9	70	63		Filés de coton, à un bout: blanchis
Baumwollgarne, gezwirnt, gesengt oder nicht gesengt: roh, gebleicht . . . . .	356		656	134	117		Filés de coton, retors, gazés ou non: écrus, blanchis
Unächte Vigognegarne . . . . .	122		110	—	—		Imitation de filés vigogne
Baumwollgarne, einfach: gefärbt . . . . .	19		35	465	502		Filés de coton, à un bout: teints
Baumwollgarne, gezwirnt: gefärbt . . . . .	30		28	11	33		Filés de coton, retors: teints
Baumwollgewebe, roh: glatter Tüll . . . . .	108		108	11	5		Tissus de coton, écrus: tulle uni
Baumwollgewebe, roh: bis und mit 38 Fäden auf 5 mm im Geviert, mit Ausnahme der Gewebe aus Garn von durchschnittlich Nr. 70 englisch oder feineren Nummern . . . . .	866		502	1,836	1,843		Tissus de coton, écrus: de plus de 38 fils par carré de 5 mm de côté, excepté les tissus de filés n° 70 anglais en moyenne ou de numéros plus fins
Baumwollgewebe, roh: über 38 Fäden auf 5 mm im Geviert, sowie Gewebe mit 38 Fäden oder weniger auf 5 mm im Geviert aus Garn von durchschnittlich Nr. 70 englisch oder feineren Nummern . . . . .	1,138		1,165	476	301		Tissus de coton, écrus: de plus de 38 fils par carré de 5 mm de côté; tissus de 38 fils ou moins par carré de 5 mm de côté, de filés n° 70 anglais en moyenne ou de numéros plus fins
Baumwollgewebe, gebleichte . . . . .	248		192	226	332		Tissus de coton, blanchis
Baumwollgewebe, bunt (buntgewebte) . . . . .	9		21	1,273	980		Tissus de coton, de fils teints
Baumwollgewebe, gefärbte . . . . .	435		586	826	886		Tissus de coton, teints
Baumwollgewebe, bedruckte . . . . .	237		319	1,916	2,024		Tissus de coton, imprimés
Baumwollene Plattstichgewebe: Besatzartikel (Bandes, Entredeux) . . . . .	—		1	20	9		Plumetis: garnitures (bandes, entredeux)
Baumwoll. Plattstichgewebe: andere Artikel	—		—	9	42		Plumetis: autres articles
Bänder u. Posamentirwaaren aus Baumwolle	68		74	38	38		Rubannerie et passementerie de coton
Baumwollene Strumpfwaaren . . . . .	23		15	54	13		Bonneterie de coton
Baumwoll. Kettenstich-(Crochet)-Stickereien: Vorhänge (Stores, rideaux, Borduren, vitrages, etc.) . . . . .	5		3	93	122		Broderies au crochet sur coton, rideaux (stores, rideaux, bordures, vitrages, etc.)
Baumwollene Kettenstich-Stickereien: andere (Taschentücher, Halstücher, Krage etc.) . . . . .	—		3	12	35		Autres broderies au crochet sur coton (mouchoirs, fichus, cols, etc.)
Baumwollene Maschinenstickereien: Besatz- artikel (bandes, entredeux) . . . . .	3		—	1,757	1,484		Broderies sur coton à la mécanique: garni- tures (bandes, entredeux)
Tüllstickereien . . . . .	—		—	33	88		Broderies sur tulle de coton
Baumwollene Maschinenstickereien: andere (Modeartikel und Roben) . . . . .	1		3	103	78		Broderies sur coton à la mécanique: autres (articles de mode et robes)
Baumwollene Handstickereien, feine . . . . .	1		1	2	4		Broderies fines à la main sur coton
Baumwollene Spitzen . . . . .	13		7	2	2		Dentelles de coton
<b>Flachs, Hanf etc.</b>							<b>Lin, chanvre, etc.</b>
Flachs (Leinen), Hanf, roh . . . . .	451		280	114	108		Lin et chanvre, bruts
Garne aus Leinen oder Hanf bis und mit Nr. 10, roh und gebauht . . . . .	167		230	4	56		Filés de lin ou de chanvre jusqu'au n° 10 inclusivement, écrus ou crévés
Garne aus Leinen oder Hanf über Nr. 10, einfach, roh und gebauht . . . . .	140		243	73	34		Filés de lin ou de chanvre au-dessus du n° 10, simples, écrus ou crévés
Gewebe aus Leinen oder Hanf: Packtuch von höchstens 25 Fäden auf 3 cm, so- wohl im Zettel als im Eintrage . . . . .	45		207	2	2		Tissus de lin ou de chanvre: toile d'em- ballage de 25 fils au plus par 3 cm, tant à la chaîne qu'à la trame
Gewebe aus Jute od. andern ähnlichen Spinn- stoffen: Packtuch von höchstens 25 Fäden auf 3 cm, sowohl im Zettel als im Eintrage . . . . .	1,216		610	—	3		Tissus de jute ou d'autres matières textiles analogues: toile d'emballage de 25 fils au plus par 3 cm, tant à la chaîne qu'à la trame
Gewebe aus Leinen oder Hanf, roh oder halbgebleicht, mit mehr als 25 und höch- stens 40 Zettelfäden auf 3 cm . . . . .	85		189	5	5		Tissus de lin ou de chanvre, écrus ou mi- blanchis, de plus de 25 et de 40 fils au plus de chaîne par 3 cm

Gattung der Waare	Einfuhr		Einfuhrmenge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées d. la période corresp. de l'année passée	Ausfuhr		Ausfuhr. im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées d. la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
	Importation			Exportation			
	Menge Quantité	Werth Valeur		Menge Quantité	Werth Valeur		
<b>Flachs, Hanf etc. (Fortsetzung)</b>	q netto		q netto	q netto		q netto	<b>Lin, chanvre, etc. (suite)</b>
Gewebe aus Jute oder andern ähnlichen Spinnstoffen, roh oder halbgebleicht, mit mehr als 25 und höchstens 40 Zettelfäden auf 3 cm . . . . .	383		375	—		—	Tissus de jute ou d'autres matières textiles analogues, écrus ou mi-blanchis, de plus de 25 et de 40 fils au plus de chaîne par 3 cm
Gewebe aus Leinen oder Hanf, roh oder halbgebleicht, mit mehr als 40 Zettelfäden auf 3 cm etc. . . . .	425		378	25		30	Tissus de lin ou de chanvre, écrus ou mi-blanchis, de plus de 40 fils de chaîne par 3 cm, etc.
<b>Seide</b>							<b>Soie</b>
Abfälle von Seide, Strazze, Strase, Stumpen, defekte Cocons . . . . .	612		850	424		311	Déchets de soie, strasse, frisons, déchets de cardettes et cocons défectueux
Seide, roh: gekämmte Floretseide (Peignée)	725		852	110		66	Soie écrue: filoselle peignée
Seide, roh: gesponnen, einf. ungezwirnt (lriège)	395		409	133		108	Soie écrue: filée, simple, non moulignée (grège)
Floretseide: gesponnen, einfach, ungezwirnt	75		57	37		28	Filoselle, filée, à un bout, non moulignée
Seide roh: gezwirnt, Organzine (Kettenseide), Trame (Eintragseide) . . . . .	867		749	436		453	Soie écrue: moulignée, organsine (chaîne), trame
Floretseide, roh: gezwirnt . . . . .	46		49	902		876	Filoselle, écrue: moulignée
Nähseide, Sticksseide, Cordonnet, Posamentirseide: roh . . . . .	1		—	28		18	Soie à coudre, à broder, cordonnet, soie pour passementerie, écrue
Seide, gebleicht . . . . .	1		4	1		1	Soie blanchie
Seide, gefärbt . . . . .	16		14	75		74	Soie teinte
Floretseide, gefärbt . . . . .	6		2	16		23	Filoselle teinte
Gewebe, roh, weiß, gefärbt, bedruckt, appretirt: von reiner Seide . . . . .	52		*	634		*	Tissus, écrus, blancs, teints, imprimés, apprêtés: de soie pure
Gewebe, roh, weiß, gefärbt, bedruckt, appretirt: von Halbseide . . . . .	8		11	351		345	Tissus, écrus, blancs, teints, imprimés, apprêtés: de misoie
Bänder von reiner Seide . . . . .	17		19	74		233	Rubanerie de soie pure
Bänder von Halbseide . . . . .	15		9	1,117		1,116	Rubanerie de misoie
Stickereien aus Seide . . . . .	1		—	7		9	Broderies de soie
Spitzen aus Seide . . . . .	2		4	—		—	Dentelles de soie
<b>Wolle</b>							<b>Laine</b>
Wollene Kammgarne, roh, einfach od. doublirt	34		40	630		577	Filés de laine peignée, écrus, à un ou deux bouts
Wollengewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	2,876		3,048	92		41	Tissus de laine, blanchis, teints, imprimés
Stickereien und Spitzen aus Wolle . . . . .	13		9	11		6	Broderies et dentelles de laine
<b>Kautschuk</b>							<b>Caoutchouc</b>
Elastische Gewebe aller Art aus Kautschuk in Verbindung mit Baumwolle, Wolle, Seide etc.	9		13	115		113	Tissus élastiques de tout genre en caoutchouc, mélangés de coton, laine, soie, etc.
<b>Stroh etc.</b>							<b>Paille, etc.</b>
Strohgeflechte (Tressen) . . . . .	89		85	71		145	Tresses de paille
Nicht ausgerüstete Hüte aus Stroh, Bast etc.	9		6	5		4	Chapeaux non garnis, de paille, liber, etc.
<b>Konfektion</b>							<b>Confection</b>
Kleidungsstücke und andere fertige Waaren mit Näharbeit: aus Baumwolle . . . . .	197		105	19		19	Vêtements et autres objets confectionnés avec travail à l'aiguille: en coton
Kleidungsstücke und andere fertige Waaren mit Näharbeit: aus Leinen . . . . .	34		30	3		—	Vêtements et autres objets confectionnés avec travail à l'aiguille: en lin
Leibwäsche aus Leinen . . . . .	28		9	2		1	Lingerie en lin
Leibwäsche aus Baumwolle . . . . .	26		13	3		6	Lingerie en coton
Kleidungsstücke und andere fertige Waaren mit Näharbeit: aus Wolle oder Halbwole	414		343	17		16	Vêtements et autres objets confectionnés avec travail à l'aiguille: en laine ou en milaine
Kleidungsstücke und andere fertige Waaren mit Näharbeit: aus Seide oder Halbseide	45		32	20		14	Vêtements et autres objets confectionnés avec travail à l'aiguille: en soie ou misoie
<b>Thiere und thierische Stoffe</b>	Stücke Pièces		Stücke Pièces	Stücke Pièces		Stücke Pièces	<b>Animaux et matières animales</b>
Pferde . . . . .	403		376	125		144	Chevaux
Rindvieh mit oder über 150 kg Gewicht: Schlachtvieh . . . . .	4,795		5,061	670		1,245	Bétail de 150 kg ou plus: bétail de boucherie
Rindvieh mit oder über 150 kg Gewicht: Nutzvieh . . . . .	2,182		2,005	344		485	Bétail de 150 kg ou plus: bétail de ferme
Rindvieh von 60 bis 150 kg Gewicht . . . . .	2,899		2,148	526		656	Bétail de 60 à 150 kg
Kälber unter 60 kg Gewicht . . . . .	517		390	154		303	Veaux de moins de 60 kg
Schweine mit oder über 25 kg Gewicht . . . . .	2,395		1,771	27		36	Porcs pesant 25 kg ou plus
Schweine unter 25 kg Gewicht . . . . .	871		789	575		820	Porcs pesant moins de 25 kg
Schafe und Ziegen . . . . .	6,126		5,680	318		219	Moutons et chèvres
Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete .	382		390	2,724		2,861	Peaux brutes, vertes, salées, sèches
<b>Thonwaaren</b>							<b>Poteries</b>
Thonwaaren, grobe: Dachziegel, Backsteine, Röhren, Platten, Fliesen: roh . . . . .	27,281		21,149	13,156		8,577	Poterie grossière: tuiles, briques, tuyaux, plaques, carreaux: bruts
Feuerfeste Steine; Trottoirsteine aus gemeinem Steinzeug . . . . .	5,535		3,867	33		23	Briques réfractaires; dalles pour trottoirs, en grès commun
Röhren, Platten, Fliesen, Ofenkacheln: geölt, glasirt oder aus Steinzeug . . . . .	1,822		1,660	73		34	Tuyaux, plaques, carreaux, catelles: huilés, vernissés ou en grès
Töpferwaaren, gemeine: mit grauem oder rothem Bruch, glasirt oder nicht glasirt; Steinzeugwaaren, gemeine; Tiegel; irdene Pfeifen . . . . .	560		463	237		252	Poterie commune: à cassure grise ou rouge, vernissée ou non; poterie de grès commun; creusets; pipes en terre
Töpferwaaren mit weißem oder gelblichem Bruch; Fayence, feines Steingut etc. . . . .	827		632	241		265	Poterie à cassure blanche ou jaunâtre; fayence, poterie de grès fin, etc.
Porzellan aller Art . . . . .	477		296	4		3	Porcelaine de tout genre

**Anmerkungen.** 1) Wo die Ausfuhr größer ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. — 2) \* bedeutet, daß eine Veränderung der Position stattgefunden hat und eine Vergleichszahl deshalb nicht gegeben werden kann. — 3) Die Werthe werden nur vierteljährlich mitgetheilt.

**Observations.** 1° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. — 2° \* signifie que le texte de la position a été changé et qu'une comparaison des chiffres ne peut pas avoir lieu. — 3° Les valeurs ne seront communiquées que trimestriellement.

## Schweizerische Mobiliarversicherungs-Gesellschaft in Bern.

**Activa.**

**Bilanz am 30. Juni 1887.**

**Passiva.**

Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
885,832	45	Dépôts bei Banken.	2,269,280	—
1,864,260	—	Werthschriften.	29,474	55
90,000	—	Immobilien-Konto: Gebäude der Centralverwaltung.		
1,626	80	Diverse Debitoren.	339	98
117	64	Medaillen-Konto: Vorräthige Medaillen.	545,459	96
2,476	30	Schilder-Konto: Vorräthige Schilder.		
241	30	Kassa-Konto: Baarbestand der Centralkasse.		
2,844,554	49	Total.	Total	2,844,554 49

Bern, den 2. September 1887.

Namens der Centralverwaltung,  
**Der Präsident: v. Sinner.**                      **Der Vice-Direktor: Steinhäuslin.**

## L'Urbaine, compagnie d'assurances sur la vie, 8, rue Le Peletier, à Paris.

**Actif.**

**Balance des écritures au 31 décembre 1886.**

**Passif.**

Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
6,874,400	—	Actionnaires.	12,000,000	—
1,829,961	17	Rentes sur l'Etat.	1,000,000	—
9,526,638	50	Obligations de chemins de fer.	600,000	—
1,012,066	19	Obligations foncières (annuités et valeurs diverses).	28,723,704	05
13,325,570	41	Immeubles.	6,341,978	—
11,701,726	34	Nues propriétés et usufruits.	193,439	41
1,417,713	65	Prêts sur polices.	857,064	53
1,212,612	60	Capitaux employés en reports.	766,594	53
52,421	53	Caisse.	480,000	—
244,617	67	Banque de France.	12,297	26
47,840	80	Comptoir d'escompte.		
48,784	67	Société générale.		
52,215	60	Effets à recevoir.		
1,725,371	36	Agences diverses (primes et soldes).		
1,006,283	78	Cautionnements à l'étranger.		
245,476	41	Intérêts et loyers échus.		
651,377	10	Divers comptes débiteurs.		
50,975,077	78		50,975,077	78

Pour la Compagnie,  
 Le sous-directeur:  
**Victor Sassy.**

## Germania, Lebens-Versicherungs-Aktien-Gesellschaft zu Stettin.

**Activa.**

**Bilanz-Konto am 31. Dezember 1886.**

**Passiva.**

M.	Pf.		M.	Pf.
7,200,000	—	Sola-Wechsel der Aktionäre.	9,000,000	—
34,691	06	Kassen-Bestand.	70,516,926	57
60,188,514	95	Hypotheken.	900,000	—
442,880	25	Effekten.	128,283	77
39,000	—	Lombard-Darlehne.	720	—
5,733,872	49	Darlehne auf Policen der « Germania ».		
		Außenstände:		
		141,458 48 a. bei Agenten.		
618,548	65	477,090 17 b. bei der Reichsbank und Verschiedenen.		
		Grundstücke der Gesellschaft:		
		385,500 — a. in Stettin.		
		2,625,800 — b. in Berlin.		
		1,528,000 — c. in Wien.		
		1,730,000 — d. in Straßburg i. E.		
		106,000 — e. in Köln a. Rh.		
7,655,965	03	1,280,665 03 f. in Frankfurt a. M.	306,717	77
41,000	—	Utensilien.	144,061	15
315,428	—	Kautions-Darlehne an versicherte Beamte.		
3,218,654	14	Wegen terminlicher Zahlung gestundete Prämienraten.	357,104	52
908,980	83	Prämienreserve-Guthaben bei den Rückversicherungs-Gesellschaften.		
86,397,535	40		86,397,535	40

Germania, Lebens-Versicherungs-Aktien-Gesellschaft zu Stettin.

**Der Verwaltungsrath.**

**Die Direktion.**

Theune. C. Meister. Karkutsch. Rnd. Abel. C. Greffrath. Th. Kreich. H. Wächter.

Dr. Amelung.

Geprüft und richtig befunden.

Stettin, den 23. April 1887.

**Die Revisionskommission.**

August Pfeiffer, L. Meister,  
für die Aktionäre.

C. F. Kuschel, M. Friedeberg,  
für die stimmberechtigten Versicherungsnehmer.



## Versicherungsverein der eidg. Beamten und Bediensteten.

## Bilanz auf 31. Dezember 1886.

## Activa.

Fr.	Ct.	
1,393,000	—	Angelegte Kapitalien.
17,956	58	Marchzins-Guthaben.
1,904	45	Baar-Saldo in Kasse.
1,412,861	03	

## Passiva.

Fr.	Ct.	
1,112,898	59	Deckungskapital
73,585	12	Bundessubvention und Bußgelder
226,377	32	Reservefonds
1,412,861	03	

Basel, den 5. September 1887.

Namens des Centralcomites,

Der Präsident:  
M. Jenny.Der Aktuar:  
A. Regenass.Der Kassier:  
A. Hill.

## L'UNION, compagnie d'assurances contre l'incendie, à Paris,

rue de la Banque, 15.

## Actif.

## Balance des écritures au 31 décembre 1886.

## Passif.

Fr.	Ct.	
7,500,000	—	Actionnaires.
		PlACEMENT DE FONDS:
		5,017,757 90 Fr. 223,590 de rentes 4 1/2 % et 3 %.
8,765,264	75	3,747,506 85 Obligations et valeurs diverses.
		Capitaux réassurés
		1,166,692,654
		Primes à payer
		1,706,560 28 Réassurances cédées sur 1887.
		5,161,514,476
		7,903,401 36 Réassurances cédées sur 1888 et suivantes.
9,609,961	64	6,328,207,130
29,000	56	Banque de France.
36,142	53	Caisse.
12,922	37	Effets à recevoir.
609,606	70	Thélier et Henrotte, banquiers.
424,575	40	Comptoir d'escompte.
224,126	80	Parodi frères.
54,052,760	07	Primes à recevoir.
1,425,535	60	Agences diverses (le solde par elles dû).
142,151	29	Assurances souscrites et primes échues à Paris.
725,371	50	Fonds publics en dépôt pour cautionnements.
624,822	52	Sinistres. — A recevoir des réassureurs et pour recours contre divers.
1,000	—	Mobilier.
17,624	39	Polices et plaques.
20,412	36	Impôt sur le revenu.
1,218	96	Compagnie l'Union (Vie humaine).
102,702	09	Divers.
84,325,199	53	

Fr.	Ct.	
		Fonds social:
		Capital primitif . . . . . 10,000,000
		Bénéfices réservés en accroissement du capital . . . . . 3,000,000
13,000,000	—	
		Réserve pour risques en cours . . . . . 2,735,000
		Assurances pour l'année 1887 . . . . . 10,290,695,976
		Primes à recevoir 9,493,807 69
		Assurances pour l'année 1888 et suivantes . . . . . 47,796,304,131
		44,558,952 47
54,052,760	07	58,087,000,107 54,052,760 07
		Sinistres. — Pour ceux à régler . . . . . 1,353,543 29
		Compagnies de réassurances. — Le solde à leur payer . . . . . 354,342 04
		Primes à payer pour réassurances . . . . . 9,609,961 64
		Inspecteurs . . . . . 18,378 81
		Cautionnements . . . . . 951,724 92
		Dividende de bénéfices:
		Dividendes non touchés (solde ancien) . . . . . 6,625 25
		Répartition de 1886 . . . . . 1,340,206 15
1,346,831	40	
		Participations, gratifications et fonds de retraite . . . . . 121,520 62
		Assurances 1886. — Réserve pour annulations présumées . . . . . 150,000 —
		Impôt d'enregistrement . . . . . 296,965 63
		Impôt du timbre . . . . . 88,696 90
		Réserve à la disposition du conseil en faveur des employés . . . . . 100,000 —
		Profits et pertes . . . . . 145,474 21
84,325,199	53	

## Compagnie du Soleil, société anonyme d'assurances sur la vie, à Paris.

## Balance des écritures au 31 décembre 1886.

## Actif.

## Passif.

Fr.	Ct.	
9,000,000	—	Actionnaires (partie non versée du capital social).
2,701,033	71	Rente 4 1/2 % nouveau (111,379 fr. de rente).
		Obligations de chemins de fer et canaux:
2,223	—	6 oblig. d. chemin de fer d'Orléans.
1,555,355	13	4253 » de l'Est.
12,033	50	41 » de l'Ouest.
524,256	—	1453 » de P.-L.-M.
58,264	95	165 » du Midi.
1,535	80	4 » du Nord.
472,569	40	1258 » de Mostaganem à Tiaret.
581,150	77	1523 » de l'Est-Algérien
139,507	50	380 oblig. d. Chemins de fer économiques.
23,400	—	3 annuités du Canal d'Aire à la Bassée.
3,009,354	65	9190 obligations foncières 3 % 1883.
1,007,616	42	2050 obligations de la Dette Générale Tunisienne 4 %, 1884.
3,076,000	—	Prêts hypothécaires.
400,000	—	Achats de nue propriété.
21,373	—	Achats d'usufruits.
422,665	90	Prêts sur contrats d'assurances.
816,976	27	Immeuble, rue de Lisbonne, n° 2 et 4.
1,298,064	05	Immeuble, boulevard Maiesherbes, n° 19.
364,000	—	Immeubles, rue Demarquay, n° 8 et 10.
400,000	—	Immeuble, rue de Douai, n° 50.
16,887,380	05	
		Espèces disponibles:
		13,030 19 Caisse.
92,365	61	79,335 42 Banque de France et banquiers de la Compagnie.
476,704	80	Agences (comptes d'espèces et comptes de quittances) et compagnies réassurantes.
240,172	46	Intérêts sur valeurs diverses acquies au 31 décembre 1886, et non encaissés.
556,894	42	Fractions non échues des annuités de 1886.
17,648	33	Débiteurs divers.
539	95	Effets à recevoir.
27,271,705	62	

Fr.	Ct.	
12,000,000	—	Capital social.
		Réserves sur assurances diverses:
		Assurances pour la vie entière . . . . . 4,186,974 37
		» mixtes et à terme fixe . . . . . 6,209,077 78
		» temporaires et contre-assurances . . . . . 80,827 71
		» de survie . . . . . 22,668 10
		» différées . . . . . 1,633,473 39
14,086,936	42	Rentes viagères immédiates . . . . . 1,953,915 07
		Participation des assurés dans les bénéfices:
		Exercice 1880 . . . . . 3,833 47
		Intérêts à 4 % . . . . . 153 33
		3,986 80
		Exercice 1881 . . . . . 23,672 72
		Intérêts à 4 % . . . . . 946 91
		24,619 63
		Exercice 1882 . . . . . 26,572 42
		Intérêts à 4 % . . . . . 1,062 90
		27,635 32
		Exercice 1883 . . . . . 5,051 33
		Intérêts à 4 % . . . . . 202 05
		5,253 38
		Exercice 1884 . . . . . 10,818 01
		Intérêts à 4 % . . . . . 432 72
		11,250 73
		Exercice 1885 . . . . . 4,212 10
		Intérêts à 4 % . . . . . 168 48
		4,380 58
		Loyers reçus d'avance . . . . . 19,607 70
		Divers comptes créditeurs . . . . . 9,691 59
		Sinistres à régler . . . . . 251,534 —
		Réserve statutaire au 31 décembre 1885 . . . . . 467,869 83
		Prélèvement sur les bénéfices de l'exercice 1886 . . . . . 30,927 84
498,797	67	
		Réserve de prévoyance . . . . . 51,145 52
		Dividendes arriérés (solde restant à payer) . . . . . 23,355 —
		Dividende de l'exercice 1886 . . . . . 120,000 —
		Impôt sur le dividende de l'exercice 1886 (solde restant à payer) . . . . . 1,484 71
		Solde du compte de profits et pertes . . . . . 132,026 57
27,271,705	62	

## Schweizerische Sterbe- und Alterskasse in Basel.

Bilanz per 31. Dezember 1886.

Activa.

Passiva.

Fr.	Ct.	
4,971	73	Baar in der Kasse.
23,062	15	Konto-Korrent-Guthaben bei Banken.
3,478	07	» » » » » Filialen (Rechnungs-Saldi aus Prämien-Inkasso).
5,000	—	Basellandschaftl. Kantonalbank Obligationen à 4 % pari.
4,000	—	Zürcher Kantonalbank Obligationen à 4 %.
25,000	—	Bank in Luzern Obligationen à 4 1/2 %.
20,000	—	Kanton Basel-Stadt Obligationen à 4 und 4 1/2 %.
10,000	—	Ortsbürgergemeinde Zofingen Obligationen à 5 %.
643,682	50	Hypothekaranlagen.
4,746	35	Vorschüsse auf Polizzen.
13,241	15	Marchzinsen und Zinsausstände.
		Deckungs-Kapital der Rückversicherungen:
		13,899 — mit lebenslänglicher Prämienzahlung.
		6,743 — gemischte Versicherung.
20,642	—	
777,823	95	

	Fr.	Ct.
Deckungskapital der Versicherungen:		
mit lebenslänglicher Prämienzahlung . . . . .	159,914	—
mit abgekürzter Prämienzahlung . . . . .	23,775	—
gemischte Versicherung . . . . .	83,437	—
Rentenversicherung . . . . .	120,303	—
	387,429	—
Garantiekapital . . . . .		173,500
Zinse des Garantiekapitals:		
für 1886, 3 % . . . . .	5,205	—
Rückstände von 1885 . . . . .	370	—
	5,575	—
Kriegsfonds . . . . .		58,364
Gewinnfonds vom 31. Dezember 1885 . . . . .		129,447
Jahresgewinn zu Händen des Gewinnfonds . . . . .		23,508
		22
	777,823	95

Basel, den 3. September 1887.

Schweizerische Sterbe- und Alterskasse.

Der Vorsteher:  
H. Kinkelin.Der Verwalter:  
E. Meyer.

## Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle.

**Handelspolitisches, Handelsverträge, Handelsgesetzgebung.** Die «N. Fr. Pr.» schreibt: «Die österreichisch-ungarische Zoll- und Handelskonferenz, welche gegenwärtig tagt, beschäftigt sich ausschließlich mit dem italienischen Handelsverträge. Dagegen verläutet noch nichts über die Verhandlungen mit Deutschland. Die österreichisch-ungarische Regierung hat noch keine Einladung erhalten, und die «Norddeutsche Allgemeine Zeitung», welche die kleinste Petition für die Getreidezölle vermerkt, hat kein Wort der Erwähnung für den österreichisch-deutschen Handelsvertrag, dessen Nothwendigkeit in jedem deutschen Handelskammerberichte betont wird. Die Zollpolitik des deutschen Reichs scheint noch nicht für die Umkehr reif zu sein, und die Prüfungen des Schutzzolles sind noch nicht zu Ende. Der Zollkrieg mit Rumänien dauert unverändert fort. Rumänien richtet sich unter den größten Opfern auf dieses wider-natürliche Verhältniß ein, und die Regierungen Oesterreich-Ungarns werden keinen Schritt wegen Wiederaufnahme der Vertragsverhandlungen unternehmen. Die bisherige Bereitwilligkeit Oesterreichs hat eine irrtümliche Auffassung gefunden, und man will hier nunmehr eine vollkommen reservierte Haltung beobachten. Das bedeutet die Fortsetzung des Zollkrieges auf unbestimmte Zeit.»

Oesterreich-Ungarn, Deutschland, die Niederlande, Italien, Spanien und Dänemark haben die Einladung zum internationalen Zuckerkongreß ohne Vorbehalt angenommen; Belgien hat die Einladung gleichfalls angenommen, will aber auf dem Rechte der Raffinirung in Entrepôts bestehen. Die Regierung der Vereinigten Staaten erklärte, die Einladung vor dem Zusammentritte des Washingtoner Kongresses am 5. Dezember nicht annehmen zu können, fügte aber hinzu, daß sie nichts dagegen habe, wenn der Zuckerkongreß, ohne ihre vorherige Zustimmung abzuwarten, zusammentrete. Frankreich, Rußland, Brasilien, Portugal und Schweden-Norwegen haben auf die Einladung noch nicht geantwortet.

## Situation de la Banque de France.

	1 <sup>er</sup> septembre	8 septembre		1 <sup>er</sup> septembre	8 septembre
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Encaisse métall <sup>e</sup>	2,389,920,104	2,382,305,636	Circulation de		
Portefeuille . . . . .	513,523,894	442,089,768	billets . . . . .	2,599,042,185	2,589,809,305
Avances sur nantissement . . . . .	267,399,807	267,176,878			

## Situation de la Banque d'Angleterre.

	25 août	1 <sup>er</sup> septembre		25 août	1 <sup>er</sup> septembre
	£	£		£	£
Encaisse métall <sup>e</sup> . . . . .	20,653,262	20,689,525	Billets émis . . . . .	35,025,585	35,170,450
Réserve de billets . . . . .	10,416,440	10,413,695	Dépôts publics . . . . .	4,180,599	4,054,569
Effets et avances . . . . .	18,919,780	19,076,662	Dépôts particuliers . . . . .	23,574,171	23,480,047
Valeurs publiques . . . . .	15,193,424	15,195,424			

## Situation de la Banque nationale de Belgique.

	25 août	1 <sup>er</sup> septembre		25 août	1 <sup>er</sup> septembre
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Encaisse métallique . . . . .	93,108,658	96,629,885	Circulation . . . . .	352,358,020	352,605,570
Portefeuille . . . . .	295,366,682	298,104,183	Comptes courants . . . . .	60,660,451	71,808,526

## Wochensituation der Deutschen Reichsbank.

	23. August	31. August		23. August	31. August
	Mark	Mark		Mark	Mark
Metallbestand . . . . .	817,552,000	809,680,000	Notenumlauf . . . . .	808,241,000	827,696,000
Wechsel . . . . .	420,034,000	423,166,000	Tägl. fällige Verbindlichkeiten . . . . .	417,214,000	376,089,000
Effekten . . . . .	27,270,000	8,611,000			

## Situation der Oesterreichisch-Ungarischen Bank.

	23. August	31. August		23. August	31. August
	österr. fl.	österr. fl.		österr. fl.	österr. fl.
Metallschatz . . . . .	209,126,058	209,441,641	Banknotenumlauf . . . . .	351,036,500	352,050,610
Wechsel:			Tägl. fällige Verbindlichkeiten . . . . .	1,599,099	909,038
auf das Inland . . . . .	109,487,758	112,179,518			
auf d. Ausland . . . . .	14,325,092	14,349,778			
Lombard . . . . .	23,967,830	23,812,270			

## Privat-Anzeigen — Annonces non officielles

Zeilenpreis für Insertionen: die halbe Spaltenbreite 25 cts., die ganze Spaltenbreite 50 cts.  
Le prix d'insertion est de 25 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

## Bank in Winterthur.

## Kündigung

des  
Anleihsens von Fr. 2,000,000 vom 10. September 1872

in Obligationen von Fr. 1000 zu 4 1/2 % verzinslich.

Von dem uns zustehenden Kündigungsrechte Gebrauch machend, kündigen wir hiemit die sämtlichen Obligationen des vorerwähnten Anleihsens zur Rückzahlung auf den 10. März 1888, mit welchem Termine die Verzinsung dieser Obligationen aufhört.

Die Rückzahlung erfolgt gegen Rückgabe des Schuldtitels und der dannzumal unverfallenen Coupons (10. September 1888 bis und mit 10. September 1892)

mit je Fr. 1000. — Kapital

» 22. 50 Halbjahrzins vom 10. September 1887 bis 10. März 1888

zusammen Fr. 1022. 50

an folgenden Stellen:

- in Winterthur an unserer Kassa,
- » Zürich bei Herrn C. W. Schläpfer,
- » Basel bei den Herren Zahn & Co.,
- » » » Herrn Rud. Kaufmann.

An unserer Kassa sind wir auch zur sofortigen Rückzahlung dieser Obligationen bereit, die laufenden Zinsen bis zum Tage der Vorweisung beziehungsweise des Eintreffens der Titel gerechnet.

Winterthur, 7. September 1887.

Namens des Verwaltungsrathes der Bank in Winterthur,

(O F 5733)

Der Präsident: Ed. Sulzer.

## Sommatton.

Le conseil d'administration de la fabrique d'ébauches de Cortébert, en liquidation,

En exécution des articles 665 et suivants du code fédéral des obligations, somme tous les créanciers de cette fabrique de produire leurs créances, jusqu'au 31 octobre 1887 inclusivement, entre les mains de M<sup>e</sup> Paul Revel, avocat à Courtelary, nommé liquidateur de cette société.

Cortébert, le 30 août 1887.

Au nom du conseil d'administration,

Le président:

Juillard-Morel.

Le secrétaire:

Aug. Krieg.

(H 4247 J)

Die Agentur für Staats-Effekten (case 72) Genf empfiehlt sich zum An- und Verkauf aller Wertpapiere, Anleihsensloose, Serienloose, zum Incasso und Escomptirung verlorster Titel etc. etc. zu den coulantesten Bedingungen. — Herausgeber der „Recapitulation“, billiges Verloosungsblatt der Schweiz à Fr. 2. 50 per Jahr.

## Behörden, Bankinstituten, Fabrikanten &amp; Geschäftsleuten

empfiehlt sich

zur Anfertigung aller vorkommenden Druckerarbeiten

die Buchdruckerei JENT & REINERT in Bern.

Kursblatt des Berner Börsenvereins

erscheint mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage täglich.  
Preis jährlich Fr. 7

Abonnemente nehmen alle Postbureaux entgegen

## Bank in Winterthur.

# Ausgabe von 7500 Prioritätsaktien à Fr. 400.

Die Aktionäre der Bank in Winterthur haben in ihrer Generalversammlung vom 7. Mai 1887 folgende Abänderung der Gesellschaftsstatuten vom 19. Dezember 1883 beschlossen:

§ 4 (abgeändert). Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt 15 Millionen Franken und ist in 30,000 auf den Inhaber lautende Stammaktien à Fr. 500 eingetheilt. Dasselbe ist voll einbezahlt.

Die Gesellschaft behält sich jedoch vor, den Nominalwerth der 30,000 Stammaktien von Fr. 500 auf Fr. 400 zu reduzieren und den dadurch entstehenden Ausfall am Aktienkapital durch Ausgabe von 7500 Prioritätsaktien von je Fr. 400, also zusammen von 3 Mill. Franken, auszugleichen.

§ 4a (neu). Die Abschreibung der Stammaktien und die Ausgabe von Prioritätsaktien geschieht durch Beschluß des Verwaltungsrathes und es setzt derselbe auch den Begebungskurs der Prioritätsaktien fest. Ein Ueberschuß, welcher sich dabei, über den Nennwerth derselben hinaus, ergeben sollte, fällt nach Abzug der Emissionskosten in den Reservefonds.

§ 4b (neu). Die Prioritätsaktien lauten gleichfalls auf den Inhaber. Die Einzahlungsbedingungen werden vom Verwaltungsrathe festgesetzt: immerhin soll, wenn nicht sofortige Vollzahlung verlangt wird, bestimmt werden, daß der Zeichner einer Prioritätsaktie, in Abweichung von § 6 unten, bis zur Einzahlung des vollen Nennwerthes unbedingt haftbar bleibt. Auch soll in dem Zeitpunkte, in welchem die vorgesehene Abschreibung des Stammaktienkapitals vorgenommen wird, das Prioritätsaktienkapital voll einbezahlt sein.

Die Bestimmung des § 7 kommt auch für die Prioritätsaktien zur Anwendung.

§ 4c (neu). Abgesehen von dem Vorrang im Liquidationsfall und von dem Vorrecht hinsichtlich der Dividende (§ 42a) sind die Prioritätsaktien den Stammaktien gleichgestellt. Insbesondere üben sie in den Generalversammlungen der Aktionäre das gleiche Stimmrecht wie die Stammaktien aus.

§ 4d. Der Gesellschaft steht die Befugniß zu, die Prioritätsaktien vom 1. Januar 1893 an nach vorangegangener dreimonatlicher Kündigung zum Nennwerthe einzulösen, unter gleichzeitiger Wiederergänzung des Stammaktienkapitals.

§ 5 (abgeändert). Auch abgesehen von dem in § 4d vorgesehenen Fall bleibt der Generalversammlung der Aktionäre vorbehalten, das Kapital der Gesellschaft durch Ausgabe neuer Aktien auf den Inhaber und von gleichem Nominalwerthe, wie die bestehenden, zu erhöhen.

Die Inhaber der alten Aktien haben bei der Zeichnung der neuen ein Vorzugsrecht, und zwar gilt diese Bestimmung auch für den Fall des § 4d, sowie auch für den Fall der Ausgabe von Prioritätsaktien mit Bezug auf diese.

§ 42a (neu). Für den Fall der Ausgabe von Prioritätsaktien (§ 4-4d) und für so lange, als nicht eine Rückzahlung derselben stattgefunden hat (§ 4d), greift an Stelle der in § 42 vorgesehenen Repartition des Reingewinnes folgende Verwendung desselben Platz:

- In erster Linie werden 10—20% dem Reservefonds einverleibt und sodann wird
- den Prioritätsaktien eine Dividende bis auf 4½% ausgerichtet, hierauf soweit möglich
- von dem Ueberreste den Stammaktien eine ordentliche Dividende bis auf 4½% ausgerichtet;
- der Rest wird zunächst zur Ergänzung der ordentlichen Dividende auf 5% für sämtliche Aktien verwendet.

Von dem nach Abzug dieser 4 Quoten verbleibenden Rest sollen

- 10—12½% dem Direktor und den Vizedirektoren zufallen und
- der Rest, sofern die Generalversammlung nicht anders darüber verfügt, als Superdividende an die sämtlichen Aktionäre vertheilt werden.

Bei Ausgabe von Prioritätsaktien inmitten eines Geschäftsjahres ist bezüglich der Berechnung der ersten Dividende im Emissionsprospekte das Erforderliche anzuordnen.

In Ausführung dieses Beschlusses bringt der Verwaltungsrath der Bank in Winterthur das vorgesehene Prioritätsaktienkapital von drei Millionen Franken hiemit zur öffentlichen Subskription.

Dieses Kapital ist eingetheilt in 7500 auf den Inhaber lautende Aktien von je 400 Fr.

Für die rechtliche Stellung der Prioritätsaktien und ihre besonderen Ansprüche sind die Statuten der Gesellschaft, speziell die oben wörtlich angeführten revidirten Bestimmungen maßgebend, auf die hiemit ausdrücklich Bezug genommen wird.

## Die Subskription

mit Vorrecht für die Inhaber der Stammaktien

erfolgt zu folgenden Bedingungen:

1) Die Subskription findet vom 15. September bis 30. September, Abends 4 Uhr, während den üblichen Geschäftsstunden bei folgenden Stellen statt:

In Winterthur bei der Bank in Winterthur.

» Zürich bei der Tit. Schweizerischen Kreditanstalt und Zürcher Kantonalbank.

» Basel bei dem Tit. Basler Bankverein, den Herren von Speyr & Co. und Zahn & Co.

» St. Gallen bei den Herren Mandry & Dorn.

» Glarus bei der Tit. Glarner Kantonalbank und Bank in Glarus.

» Aarau bei der Tit. Aargauischen Bank.

» Schaffhausen bei den Herren Zündel & Co. und der Tit. Bank in Schaffhausen.

» Bern bei der Tit. Eidgenössischen Bank.

2) Die Subskription sowohl seitens der Stammaktionäre als Seitens Dritter geschieht durch Ausfüllung und Einsendung von Subskriptionsscheinen, die vom 15. September an bei den obgenannten Stellen bezogen werden können.

3) Die Begebung erfolgt zum Kurse von Fr. 405 für jede Aktie von Fr. 400.

4) Die Zuteilung wird alsbald nach Schluß der Subskription vorgenommen werden.

Dieselbe geschieht in erster Linie an die Inhaber von Stammaktien der Bank in Winterthur gemäß nachstehender Ziffer 5.

Ein verbleibender Rest wird möglichst gleichmäßig unter die übrigen Zeichnungen repartirt.

5) Die Repartition unter die Inhaber von Stammaktien geschieht in der Weise, daß zuerst auf je vier (4) angemeldete Stammaktien eine (1) Prioritätsaktie zugetheilt wird.

Der Verwaltungsrath behält sich vor, sodann nach Billigkeit auch diejenigen Anmeldungen zu berücksichtigen, die auf Grund von nur 3, 2 oder 1 Stammaktie erfolgt sind.

Ueber jene Proportion von 4:1 hinausgehende Zeichnungen der Inhaber von Stammaktien konkurriren mit den Zeichnungen Dritter, welche sich, ohne Stammaktien zu besitzen, zur Uebernahme von Prioritätsaktien angemeldet haben.

6) Für jede zugeheilte Aktie müssen

50% gleich Fr. 200 sammt dem Agio von Fr. 5 am 31. Oktober 1887, der Rest von

50% gleich Fr. 200 am 31. Dezember 1887

einbezahlt werden.

Die Einzahlungen haben bei der Bank in Winterthur resp. bei derjenigen Subskriptionsstelle zu erfolgen, bei der die Zeichnung eingereicht wurde und zwar die erste Einzahlung gegen Emptangnahme von Interimscheinen, die zweite Einzahlung gegen Empfangnahme der definitiven Aktien und gleichzeitige Rückgabe der Interimscheine.

7) Der erste Coupon wird als Theilcoupon behandelt und gibt Anrecht auf die statistische ordentliche Dividende für das Geschäftsjahr 1887, unter Zugrundlegung einer Bezugsberechtigung für einen Monat.

Für das Geschäftsjahr 1888 tritt die volle Bezugsberechtigung gemäß den oben angeführten statistischen Bestimmungen (speziell § 42a neu) ein. Winterthur, den 15. September 1887. (O F 5732)

Namens des Verwaltungsrathes der Bank in Winterthur,

Der Präsident:

Ed. Sulzer.

Der Direktor:

Keller.

## Seidenbandweberei Herzogenbuchsee.

Die Herren Aktionäre werden hiemit zur vierten ordentlichen

### Generalversammlung

eingeladen auf **Montag den 26. September 1887, Nachmittags 2 Uhr**, im Gasthof zur Sonne in Herzogenbuchsee.

Traktanden:

- Vorlage der Bilanz pro 30. Juni 1887 und Verwendung des Reingewinns.
  - Antrag betreffend Gründung einer Arbeiterkrankenkasse.
  - Wahl von zwei Rechnungsrevisoren.
- Bilanz und Bericht liegen vom 16. September an zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Herzogenbuchsee, 6. September 1887.

Namens des Verwaltungsrathes,

Der Präsident:

R. F. Küpfer.

## Convocation.

Les actionnaires de la **Fabrique d'horlogerie de Delémont** sont convoqués en **assemblée générale** sur **lundi 26 septembre** courant, à 2 heures après midi, à l'Hôtel du Soleil, à Delémont, pour délibérer sur les objets à l'ordre du jour de la réunion fixée sur le 29 août écoulé

Delémont, le 5 septembre 1887.

Le président du conseil d'administration:  
Victor Helg.



**PAPIER**  
für **Export-Packung**,  
garantirt wasserdicht und geruchlos,  
billiger und besser als die bis jetzt  
gebräuchlichen Stoffe, liefert in belie-  
bigen Formaten und Rollen  
**Jucker-Wegmann in Zürich.**